STADT leben!
www.deutsch-wagram.gv.at
Amtliche Mitteilung
Österreichische Post AG · Info.Mail Entgelt bezahlt
März 2014
AUSGABE 2

Tradition Kultur Kultur Bildung DEUTSCH-WAGRAM

Eröffnung Frischemarkt

Mit musikalischer Umrahmung durch die Musikschule, Oldtimern und einer Verlosung wurde der Frischemarkt feierlich eröffnet.

Foto: Meidl

Bei herrlichem Wetter wurde am Samstag, den 8. 3. der Frischemarkt für das Jahr 2014 eröffnet. Dieser ist jetzt bis Dezember jeden Samstag von 08.00 bis 12.00 Uhr für Sie da. Schauen Sie vorbei – es gibt ein breites Angebot.

DEUTSCH-WAGRAMER FRISCHEMARKT
Wieder seit
8. März 2014
Der MARKT ist JEDEN SAMSTAG von 8.00 bis 12.00 geöffnet!

STOPP LITTERING.AT
Wald- und Flurreinigung
12.4.2014
Treffpunkt:
8.00 Uhr, Stadtamt Deutsch-Wagram

KINDER FLOHMARKT
10. Mai 2014
von 8.00–12.00 Uhr am Marktplatz
Anmeldungen bitte im Sekretariat des Stadtamtes, Melissa Felber, Telefon: 02247/22 09-11.

Innovative Projekte!

Liebe Deutsch-WagramerInnen, liebe Jugend!

Foto: Meidl

BÜRGERMEISTER friedrich quirgst

DIE OFFIZIELLE *Eröffnung der Wasserversorgungsanlage im Februar des Vorjahres war der Auftakt zu einem arbeitsreichen und erfolgreichen Jahr 2013 und auch für 2014 haben wir uns sehr viel für Deutsch-Wagram vorgenommen.*

*Der **Bahnhofsumbau mit Liftanlage** soll heuer im Sommer fertig werden und eine wesentliche Erleichterung bringen. Für die **Erweiterung der Park&Ride-Anlage** ist der Baubeginn für April geplant und die Fertigstellung soll ebenfalls im Sommer erfolgen. Die **Umkleidekabinen am Schulsportgelände** sind derzeit im Bau und sollen im Frühjahr eröffnet werden.*

Foto: AC Wohnen

Gemeindeeinrichtungen und Wohnungen sollen den Zentrumsbereich aufwerten!

*Ebenfalls im Frühjahr soll der Baubeginn für das erste Projekt der Zentrumsbelebung sein. Hier wird neben 23 Wohneinheiten auch ein **zweigruppiger Kindergarten, eine Kleinkindbetreuung** und in einem Teil des 1. Stocks eine **neue Bibliothek** entstehen. Das ganze Grundstück erhält eine Tiefgarage mit 52 Stellplätzen.*

*Die **Erneuerung der Straßenbeleuchtung** wird heuer weitergeführt und in diesem Zuge soll es nun auch eine Weihnachtsbeleuchtung für Deutsch-Wagram geben.*

*Die Fertigstellung des **2. Projekts des „Betreuten Wohnens“** in der Bahnhofstraße, mit 25 Wohneinheiten und einer Arzt- und Physiotherapiepraxis, ist für den Herbst geplant. Ein ganz wichtiges Projekt für unsere älteren Mitbürger. Und auch im **Wohnbau gibt es viele Projekte,** sowohl von privaten Betreibern als auch von „Gemeinnützigen Bauträgern“ (z.B. Alpenland und Heimstätte).*

*Mit Beginn des neuen Schul- und Kindergartenjahres soll nun auch eine **Kleinkindbetreuung** in Betrieb gehen. Die Befragung hat erstmals entsprechend großes Interesse ergeben.*

*Auch im Bereich des Straßenbaues ist für 2014 viel vorgesehen, die **Sanierung der Bockfließerstraße** wird heuer abgeschlossen und **zahlreiche Kulturveranstaltungen** runden die vielen Aktivitäten in unserer Stadt ab.*

Ich ersuche Sie, liebe Deutsch-WagramerInnen, beteiligen Sie sich am Stadtmarketingprozess, halten wir unsere Stadt attraktiv und sauber und machen wir sie gemeinsam zu einer immer lebens- und liebenswerteren Gemeinde!

Mit den besten Wünschen

Ihr Friedrich Quirgst
Bürgermeister

KURZinfo

BÜCHEREI und SPIELOTHEK Deutsch-Wagram

» Mittwochs um drei, sei mit dabei! NEU!

Jeden Mittwoch lesen wir aus unserem reichen Angebot an Bilderbüchern und Geschichten.

Ort: Bücherei, Marktplatz 1/3
Ausnahmen: 2.4., 9.4. und 7.5. ■

» Mitfahrbörse
auf www.deutsch-wagram.gv.at

Sie fahren regelmäßig von Deutsch-Wagram nach Wolkersdorf oder Wien und abends wieder zurück und sitzen alleine im Auto?
Oder Sie fahren fallweise z.B. ins SMZ-Ost, KH Mistelbach, Pflegeheim Bad Pirawath?

Sie könnten sich vorstellen jemanden mitzunehmen oder würden gerne mit jemandem mitfahren?

Die Frage ist nur, wie findet man MitfahrerInnen?
Auf **www.deutsch-wagram.gv.at** gibt es unter „Inserate“ eine Rubrik „Mitfahrbörse“! Hier können Sie Mitfahrgelegenheiten anbieten und suchen! Ganz einfach – Einmal auf der Homepage registrieren und schon können Sie Angebote reinstellen und abfragen!

GR a.D. Ing. Werner Ertl und Umweltstadtrat Mag. Franz Spehn ■

REDAKTIONS schluss

1. Mai 2014

Beiträge für die nächste Ausgabe sind ausnahmslos bis Redaktionsschluss an die zuständige Bearbeiterin der Stadtgemeinde Deutsch-Wagram, Fr. Melissa Felber, Tel. 02247/22 09-11 felber.melissa@deutsch-wagram.gv.at **zu richten.**

Neujahrsempfang 2014

ÜBER AUSGEZEICHNETEN Besuch, auch von drei Nachbarbürgermeistern, konnte sich Bgm. Fritz Quirgst beim diesjährigen Neujahrsempfang freuen.

Er gab einen interessanten Überblick über die vielen Aktivitäten und Veranstaltungen des letzten Jahres, die sowohl von der Stadt als auch von den vielen aktiven Vereinen veranstaltet wurden, denn im Vorjahr gab es besonders viele Jubiläen zu feiern. Wunderbar umrahmt wurde der Neujahrsempfang vom Ensemble der Musikschule.

Zum Abschluss lud Bgm. Fritz Quirgst zum gemütlichen Gedankenaustausch am Buffet. ■

Umkleideräume im Bau!

Schulsportgelände: Infrastruktur wird für Nutzer verbessert!

INTENSIV WURDE in den letzten Monaten am Schulsportgelände gebaut, wo neue Umkleideräume, Lagerräume für die Schulen und die Vereine, ein Aufenthaltsraum, sowie neue Sanitäranlagen errichtet werden. Der milde Winter wurde genutzt, um die Bauarbeiten voran zu treiben, sodass eine Fertigstellung im Frühjahr möglich ist. Es ist gelungen, auch bei diesem Bauvorhaben eine Kostenbeteiligung durch den Bund zu erreichen und wir appellieren an dieser Stelle an alle, **die Anlagen des Schulsportgeländes und die neuen Räumlichkeiten pfleglich zu behandeln und sauber zu halten, damit sie uns lange in dieser Qualität zur Verfügung stehen.** Schließlich werden wir von vielen Gemeinden um eine solche Anlage beneidet. ■

Bebauungsplan

NEU!

Der Bebauungsplan wurde nun im gesamten Gemeindegebiet überarbeitet.

ALS FOLGE des örtlichen Entwicklungskonzeptes wurde nun auch der Bebauungsplan im gesamten Gemeindegebiet überarbeitet.

Zuerst südlich der Bahn, wo der neue Bebauungsplan schon seit einiger Zeit in Kraft ist und nun auch nördlich der Bahn. Über sechzig Personen haben während der sechswöchigen Auflagefrist (17. Oktober bis 28. November 2013) in die Unterlagen Einsicht genommen und es gab keinen einzigen Einspruch.

Wesentliche Änderungen

Die wesentlichsten Änderungen sind eine Reduktion der Gebäudehöhe in Teilen des Gemeindegebietes (von 8 auf 6,5 Meter), geschlossene Bauweise entlang der Bockfließerstraße und eine teilweise Erhöhung der Bebauungsdichte dort, wo es seit langem bestehende, sehr kleine Parzellen gibt. Ein Passus, das „Alte Dorf“ betreffend wurde gestrichen und im Zentrum (zwischen Allee und Kinogasse) die Bebauungshöhe von Bauklasse II auf II/III angepasst.

Die Änderungen wurden in der GR-Sitzung vom 28. Jänner beschlossen und sind mittlerweile rechtskräftig.

In den gültigen Flächenwidmungs- und Bebauungsplan kann jedermann während der Öffnungszeiten des Stadtamtes Einsicht nehmen. ■

RESTAURANT HELMAHOF
2232 Deutsch-Wagram, Bockfließerstraße 111
www.restaurant-helmahof.at
Montag – Freitag 10:00 – 23:00
Sa, So und Feiertage 9:00 – 24:00
Anzeige

nuad thai massage
Regeneration und Wohlbefinden
Birgit Deutsch • Schillerstraße 8 • 2232 Deutsch-Wagram
Termine: 0650 257 22 22 • www.nuad-thaimassage.at
Anzeige

2. Betreutes Wohnen im Bau!

Wichtiges Projekt für die älteren Bürger unserer Stadt!

PLANMÄSSIG im Bau ist das 2. Projekt des „Betreuten Wohnens“ in Deutsch-Wagram. Auf dem Grundstück in der Bahnhofstraße, das bis zur Jürgen Melzer-Gasse reicht, entstehen derzeit 25 Wohneinheiten, sowie eine Arztpraxis und eine Praxis für Physiotherapie.

Die Dachgleiche ist bereits erreicht und aufgrund des milden Winters konnten am 7. Jänner die Bauarbeiten weitergeführt werden, sodass aus heutiger Sicht einer planmäßigen Fertigstellung und Inbetriebnahme im Herbst 2014, nichts entgegensteht. An dieser Stelle sei nochmals dem Bauträger „Heimat Österreich“ und dem Sozialhilfeverein für die Unterstützung und Betreuung herzlich gedankt.

„Mir ist es enorm wichtig, den älter werdenden Menschen in der eigenen Gemeinde ein Perspektive zu geben“, unterstreicht Bgm. Fritz Quirgst die Wichtigkeit dieses Projektes für den Zusammenhalt und das soziale Gefüge in unserer Stadt, daher machen wir uns bereits Gedanken über mögliche Folgeprojekte. ■

Foto: Heimat Österreich

Lückenschluss bei Bockfließerstraße!

Die Sanierung soll heuer abgeschlossen werden.

IN DEN LETZTEN drei Jahren wurden jeweils Teile der Bockfließerstraße (L13) saniert. Bgm. Fritz Quirgst ist es gelungen, dass die Sanierung der L13 in das Programm des Landes NÖ aufgenommen wurde. Heuer steht nun der letzte Abschnitt, von der Brücke über die Bahn bis zum bereits sanierten Teil der L13, zur Durchführung an. In der Gemeinderatssitzung vom 28. Jänner wurde bereits unser Kostenbeitrag für Mehrbreiten, sowie für Kanal und Entwässerung in Höhe von max. 55.000,-- Euro beschlossen und dem Land NÖ übermittelt. Die EVN muss noch die im Vorjahr begonnene Sanierung der Gasleitung in diesem Bereich fertigstellen, damit dann der letzte Teil der Sanierung durch das Land NÖ durchgeführt werden kann.

Im Vorjahr ist im Bereich des Straßenbaues und der Straßensanierung sehr viel geschehen, besonders sei auf die Verlängerung der Fabrikstraße hin zur Wolkersdorferstraße (L6), hingewiesen.

Hier war die Firma Glock bereit, sich mit 50% an den Errichtungskosten zu beteiligen, wofür wir uns an dieser Stelle nochmals herzlich bedanken. ■

Anzeige

Zum Bierbrezel
Inh. Andrea Wach
2232 Deutsch-Wagram • Hausfeldstraße 2
0664/502 94 45 • bierbrezel.wachandrea@hotmail.com

Anzeige

Kolm
Kolm Johann OG
Rauchfangkehrermeister
2232 Deutsch-Wagram
Ebner Eschenbach-Gasse 28
Tel./Fax: 02247/49 88
Mobil: 0664/461 45 71
Mail: johann.kolm@aon.at
Reinigung und Wartung von Heizanlagen
Einziehen von Metall- und Kunststofffängen
Energieausweis – Heizungsberatung
Messtechnische Überprüfung der Feuerstätten
Installationsbedarf
Heizung, Sanitär, Klimatechnik & Alternativenergien

Bericht über den Voranschlag 2014

STADTRAT FÜR FINANZEN
markus mandl

Der aktuelle Voranschlag (Budget) für das heurige Jahr wurde im Dezember vom Gemeinderat beschlossen und gliedert sich in den ordentlichen Haushalt und den außerordentlichen Haushalt.

DER ORDENTLICHE HAUSHALT umfasst alle laufenden Einnahmen und Ausgaben die regelmäßig anfallen – also der laufende Betrieb der Gemeinde inklusive aller Einrichtungen wie Schulen, Kindergärten, Wasserversorgung, Stadtamt, etc., aber auch den Schuldendienst (Leasing- und Kreditraten), die Transferzahlungen wie Krankenanstalten-, Sozialhilfe- und Jugendwohlfahrtumlage, die Gehälter und so fort. Der außerordentliche Haushalt bildet die Einnahmen und Ausgaben ab, die nur einmalig anfallen und vereinfacht gesagt den geplanten Projekten des Jahres entsprechen. ■

Ordentlicher Haushalt

Werte gerundet auf tausend Euro

Gruppe	Einnahmen	Ausgaben
0 Vertretungskörper und allgemeine Verwaltung	743.000,--	2.346.000,--
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit	4.000,--	192.000,--
2 Unterricht, Erziehung, Sport und Wissen	1.057.000,--	3.043.000,--
3 Kunst, Kultur und Kultus	371.000,--	762.000,--
4 soziale Wohlfahrt und Wohnbauförderung		1.219.000,--
5 Gesundheit	4.000,--	1.771.000,--
6 Straßen- und Wasserbau, Verkehr	48.000,--	592.000,--
7 Wirtschaftsförderung		53.000,--
8 Dienstleistungen	5.218.000,--	5.820.000,--
9 Finanzwirtschaft	8.855.000,--	502.000,--

Der gesamte Voranschlag ist auch auf der Homepage der Gemeinde abrufbar.

Außerordentlicher Haushalt

Werte gerundet auf tausend Euro

Gruppe	Ausgaben
Straßenbau (inkl. Straßenbeleuchtung)	1.391.000,--
Radweg	30.000,--
Waldbesitz (Aufforstungen)	19.000,--
Ortsbildgestaltung (Weihnachtsbeleuchtung, Stadtmarketing, Zentrum)	230.000,--
Park & Ride-Anlage Deutsch-Wagram	95.000,--
Stadtbücherei (Neubau Zentrum)	243.000,--
Kindergarten und Kleinkindbetreuung (Neubau Zentrum)	666.000,--
Leitungsnetzerhebung und Kanalsanierung	257.000,--
Schulsportplatz (Umkleide/Gerätehaus mit Bundesbeteiligung)	200.000,--

Der gesamte Voranschlag ist auch auf der Homepage der Gemeinde abrufbar.

>> STADT:Info

EINLADUNG ZUM ZWISCHENBERICHT 2014

Stadtmarketing

„Gemeinsam für Deutsch-Wagram“

STADTleben DEUTSCH-WAGRAM

Im Rahmen des **Stadtmarketings** dürfen wir Sie zum Zwischenbericht 2014 herzlich einladen:

Donnerstag, 22. Mai 2014, 19.00 Uhr

im Stadtamt (großer Sitzungssaal), Bahnhofstraße 1a, 2232 Deutsch-Wagram

Mitdenken | Mitreden | Mitgestalten

Eine Initiative der Stadt Deutsch-Wagram

Schritt für Schritt zum belebten Zentrum

KOORDINATIONSSTELLE DES STADTMARKETINGS:

Wirtschaftsring DW e.V.
Quadenstraße 19
2232 Deutsch-Wagram
Frau Hildegard Toth
Tel.: 0676 / 671 34 91
E-Mail:
office@wirtschaftsring.at

Anzeige

Anzeige

Praktikums- und Lehrstellenverzeichnis Broschüre

JUGENDGEMEINDERAT
mag. hannes quirgst

Sehr geehrte Damen und Herren! Liebe Deutsch-Wagramer Firmen!

EINE STEIGENDE Arbeitslosenquote und Unsicherheit am Arbeitsplatz sind nicht gerade die erfreulichsten Zukunfts- und Jobaussichten für Jugendliche.

Gleichzeitig wird aber medial immer wieder betont, dass es in vielen Bereichen Möglichkeiten für Lehrstellen und Praktikumsplätze gibt, die nicht genutzt werden.

Hier will ich als Jugendgemeinderat in Deutsch-Wagram ansetzen und eine Broschüre aller potentiellen Lehr- und Praktikumsstellen in Deutsch-Wagram erstellen, jeweils mit einer kurzen Beschreibung, welche Aufgaben interessierte Jugendliche in Ihrem Unternehmen erwarten würden.

Eine zusätzliche Anregung kam von der Neuen Mittelschule Deutsch-Wagram, denn im Zuge der Ausbildung sollen SchülerInnen Schnuppertage in Firmen machen. Auch für die Schule und ihre SchülerInnen wäre es demnach sehr hilfreich zu wissen, bei welchen Firmen die geplanten Schnuppertage abgehalten werden können.

Bitte unterstützen Sie das Projekt

Um dieses Projekt zu realisieren, bitte ich all jene Deutsch-Wagramer Firmen und Betriebe, welche die vorhin genannten Möglichkeiten in dem jeweiligen Unternehmen anbieten können, mich darüber zu informieren.

Bitte senden Sie uns das ausgefüllte Formular bis 31. 3. 2014!

Das **Formular** kann elektronisch per Mail **krenn.martina@deutsch-wagram.gv.at** angefordert werden.

Das ausgefüllte Formular bitte wieder per **E-Mail** an krenn.martina@deutsch-wagram.gv.at, **Fax 02247/22 09-30** oder per **Post** an die Stadtgemeinde Deutsch-Wagram, Bahnhofstraße 1a, 2232 Deutsch-Wagram, retournieren bzw. in den Briefkasten des Stadtamtes einwerfen.

Ich hoffe, dass Sie dieses Vorhaben, Jugendliche bei ihren ersten Erfahrungen im Arbeitsleben zu begleiten, unterstützen und bedanke mich schon vorab für Ihre Rückmeldung.

Bei jeglichen Fragen können Sie sich jederzeit gerne an mich wenden.

Kontakt:
Jugend-GR Mag. Hannes Quirgst
E-Mail: hannes.quirgst@vpdw.at
Telefon: 0699/11 99 08 32

MIT FREUNDLICHEN GRÜSSEN
MAG. HANNES QUIRGST eh., JUGENDGEMEINDERAT

Anzeige
raymann®
kraft der sonne
photovoltaikanlagen
www.raymann.at
02247 21760
franz mair str. 47
2232 deutsch-wagram
Seit 2013 auch:
Solarthermie,
Gas, Wasser, Heizung,
Installationen im Haus

Anzeige
DIPL.-ING. A.
WINKLER & CO
BAUGESELLSCHAFT M. B. H.
HOCH- UND TIEFBAU
1230 WIEN, FUTTERKNECHTGASSE 111
TELEFON: 01/587 74 63 · FAX: 01/587 74 63-20
E-MAIL: office@a-winkler.at · www.a-winkler.at

Das Faschingskomitee mit dem Prinzenpaar, Bgm. Fritz Quirgst und VizebgmIn Andrea Schlederer.

AM FASCHINGSDIENSTAG, dem 4. März 2014 fand wieder der traditionelle Faschingsumzug statt. Verunsicherten uns am Vormittag noch ein paar kleine Regenschauer, war dafür der Nachmittag umso schöner und der Umzug konnte bei warmen Wetter stattfinden. Das Prinzenpaar „Pia, die Zarte & Christoph, der Smarte" führten den Umzug an. Wir bedanken uns bei den zahlreichen kreativen Teilnehmern und allen, die den Umzug organisiert haben. Zum Abschluss fand wieder die Faschingsverbrennung am Marktplatz statt. Faschingskomitee-Obmann GR Karl Haberreiter und sein Team freuten sich über die vielen BesucherInnen. ■

16. faschingsumzug

Foto: Evi Groß

D'Schwammerlbrocker bereicherten ebenfalls den Umzug.

Die Volkspartei war als „Hippies" flott dabei.

Foto: Evi Groß

„Grease-Lightning" – das toll gestaltete Gefährt der Sozialistischen Jugend.

Foto: Meidl

Das „Kleine Stadtkaffee" fehlt auch kaum bei einem Deutsch-Wagramer Faschingsumzug. Danke auch für diesen schönen Wagen.

Foto: Evi Groß

Die Stadtgemeinde war beim Umzug tierisch gut drauf.

Foto: Meidl

Gute Stimmung herrschte beim heurigen Faschingsumzug, wie Sie an den zahlreichen Besuchern sehen können.

Foto: Ruzicka

Wie fit „!Wir sind fit" wirklich sind, bewiesen Kerstin & Barbara mit ihrer Jumping-Vorführung. Bewundernswerte Vorführung durch die Teilnehmer auf diesem Wagen.

Foto: Meidl

Deutsch-Wagramer Frischemarkt

AM 8. MÄRZ öffnet der Deutsch-Wagramer Frischemarkt in der Friedhofallee beim Marktplatz seine Pforten. Dieser Markt wird dann an **jedem Samstag in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr** bis einschließlich 20. Dezember 2014 abgehalten.

In den darauffolgenden Wochen werden auch Optimierungen im Auftritt und der Bewerbung des Frischemarktes sowie im Produktemix und bei den Schwerpunktaktivitäten vorgenommen. **Frische, Vielfalt, Flair und Qualität – weil's einfach besser schmeckt!** Unter diesem Motto soll der neue Frischemarkt das kulinarische Deutsch-Wagram bereichern.

Das bestehende Angebot des Frischemarktes ist reichhaltig

Genüsse aus bäuerlicher Produktion, regionale Spezialitäten, hausgemachte Köstlichkeiten nach Großmutters Rezept, Frischmilch und Milchprodukte, Eier, Käse, Brot, Honig, Nüsse, Obst und Gemüse, Geselchtes, Blunzen, Grammeln, Pasteten, Putenfleisch und Gutes von der Pute, Mehlspeisen, Obstsäfte, Wein, etc.

Märkte sind nicht nur Handelsplatz und Einkaufsort, sondern vor allem Treffpunkt der Menschen und Zentrum des gesellschaftlichen Lebens. Gustieren und genießen, essen und trinken, sehen und gesehen werden. Neben der Nahversorgung im Stadtzentrum erfüllt der Deutsch-Wagramer Frischemarkt daher auch eine wichtige Funktion als Kommunikationszentrum, wo man sich bei einem kleinen Imbiss und einem Glas guten Weines zu einem gemütlichen Plausch trifft. „Außerdem wollen wir mit dem Frischemarkt gezielt Gäste und Kunden aus der gesamten Region ansprechen und zu einem Besuch des Stadtzentrums von Deutsch-Wagram einladen", erläutert Hildegard Toth, Obfrau des Wirtschaftsrings Deutsch-Wagram e.V.

Auch Ihre Produkte sind gefragt

Sie möchten sich mit Ihren Produkten für den Deutsch-Wagramer Frischemarkt anmelden? Dann erkundigen Sie sich bitte bei Herrn Bruno Groß (Zum kleinen Stadtkaffee) unter 0664/642 20 21. Gerne gibt Herr Groß Auskunft! ■

Kinderflohmärkte

AM 10. MAI UND AM 13. SEPTEMBER 2014 finden wieder die bei den Ausstellern aber vor allem bei den Besuchern sehr beliebten Kinderflohmärkte mit ihrem einzigartigen Flair statt.

Kommen Sie mit Ihren Kindern vorbei – es wird sich lohnen!

Wer geht nicht gerne zu einem Flohmarkt und schaut sich an, was angeboten wird. Das Flair solcher Märkte ist immer ein Erlebnis, vor allem wenn es sich um Kinderflohmärkte handelt, bei denen Stofftiere, Spielsachen, Kinderbücher, Kinderbekleidung und vieles mehr zum Kauf oder Tausch angeboten werden.

Wir freuen uns schon jetzt auf zahlreiche BesucherInnen! ■

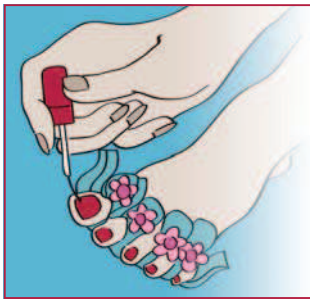
Neu in Deutsch-Wagram! NEU!

Frühlingsmarkt

SEIT VIELEN HUNDERT JAHREN werden Waren auf Märkten verkauft. Es ist ein Treffpunkt für Jung und Alt. Das besondere Flair, das gemischte Warensortiment und die gute solide Beratung der Marktkaufleute sind typisch für den traditionellen Markt unter freiem Himmel.

Am 26. April 2014 findet erstmalig am Marktplatz von 08.00 bis 18.00 Uhr ein Frühlingsmarkt statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! ■

Anzeige
Das Italienische Wirtshaus mit Feinkostverkauf
Erbachstraße 11
2232 Deutsch-Wagram
Tel: 0699 – 1968 01 22
www.osteria-cuoco.at
Di.- Sa. 16 - 22 Uhr | So. 10 - 15 Uhr
Mo. und Feiertags geschlossen
Cuoco OSTERIA
Milano | Firenze | Deutsch-Wagram
www.osteria-cuoco.at

Anzeige

fusspflegesigrid
SIGRID FISCHER
Di. bis Fr. von 8 bis 18 Uhr
2232 Deutsch-Wagram
Bahnhofstraße 30
Telefon: 02247 / 209 59

DAS WAR DER WINTER TRAUM 2013

WUNDERSCHÖNE Verkaufsstände, viele leuchtende Augen, gute Unterhaltung und herzliche vorweihnachtliche Stimmung – so kann man den Wintertraum 2013 beschreiben.
Am 7. und 8. 12. 2013 fand wieder unser traditioneller Adventmarkt statt. Zahlreiche Aussteller aus der Region verwöhnten die Gäste mit selbst gemachten Leckereien, Punsch und vielen anderen Köstlichkeiten. Ein wichtiger Teil sind aber auch die Stände mit Handwerkskunst und selbsterzeugten Produkten wie Strickwaren, Kerzen, Schmuck, Keramik, Krippen und Weihnachtsbäckerei, Liköre, Imkereierzeugnisse uvm.
Für unsere vielen kleinen Besucher hatten wir ein umfangreiches Programm wie Keksebacken, Ponyreiten, Laternenbasteln und Weihnachtsgeschichten vorbereitet – das brachte die Kinderaugen zum Strahlen!
Ein perfektes Programm präsentierten wieder die Wartbergpass-Perchten. Für eine schöne Adventstimmung und gute Unterhaltung sorgten das Bläserensemble der Musikschule, der Gesangsverein und der Volksschulchor, Entertainer Joannis Raymond und die CRAESH Partyband. ■

Die Bücherei beim Wintertraum: Ein Räuber lud die Kinder zum Erzähltheater in die Bücherei. Die Geschichte vom Kleinen Hirten und vom Großen Räuber begeisterte viele Kinder aber auch Erwachsene.

Eifrige Kinder beim Laternenbasteln.

„Ab in den Schnee“

hieß es für vier Klassen der VS Deutsch-Wagram am 23. 1. 2014.

AUF DER VEITSCH schnallten 62 Kinder ihre Schi an, egal ob Anfänger, Fortgeschrittene oder Könner. Einige rutschten, manche fuhren im Pflug, andere sausten wie die Rennfahrer über die Piste. Es wurde fleißig Schi gefahren, dennoch blieb Zeit für ein gemeinsames Mittagessen und Spiele im Schnee. Am Ende des Tages konnte jedes Kind mit dem Lift fahren.

Das Echo der Kinder und der Lehrerinnen war: „Schifoan is leiwand!“ ■

Juhuuu, wir haben gewonnen!

„Mache Werbung für biologische Lebensmittel“ – so lautete der Wettbewerbstitel im „TOPIC“, einer Zeitschrift für Jugendliche des österreichischen Buchklubs der Jugend.

Zu gewinnen gab es einen Kochkurs!

DAS NAHMEN sich die Schüler des Begabtenförderkurses der NMS Deutsch-Wagram zu Herzen. So entstand unter der Leitung der Lehrerin Ulrike Felkel der Film **„Schneewittchen und die Bio-Zwerge“,** welcher auf der Homepage der NMS angesehen werden kann: **WWW.HSDEUTSCHWAGRAM.AC.AT**

Mit Feuereifer wurde das Drehbuch geschrieben, Requisiten wurden gesammelt und schließlich gefilmt. Vier Stunden Filmmaterial mussten geschnitten werden.

Tatsächlich konnte das Projekt die Jury überzeugen und der Film gewann!

Nun freuen sich die SchülerInnen auf den Kochkurs mit JA! Natürlich!-Produkten, der anschließend als Fotostrecke in der Maiausgabe von „TOPIC“ veröffentlicht wird. ■

Anzeige

Inside NMS

Schule soll lehrreich sein UND Spaß machen!

4. Klassen: Nahtstelle zur Volksschule

Im Rahmen der Nahtstelle, die ein wesentliches Element einer Mittelschule ist, konnten die Schülerinnen und Schüler der vierten Klassen Volksschule in regelmäßigen Abständen nicht nur Lehrerinnen der Mittelschule kennen lernen, sondern bekamen unter anderem auch Gelegenheit, das Lernen und Arbeiten in der „Lernwerkstatt“ erproben zu dürfen.

Tatkräftig unterstützt wurden sie dabei von den Schülerinnen und Schülern der vierten Klassen Mittelschule, die das selbstständige Erarbeiten von Lerninhalten bereits seit ihrem Eintritt in die Mittelschule trainieren. Vom freudigen Lernen zeigten sich alle Beteiligten begeistert.

3. Klassen: Selbstverteidigung

Im Rahmen einer Projektwoche im September kamen die SchülerInnen der 3. Klassen in den Genuss von einigen Stunden Selbstverteidigung mit Prof. Rainer Grill. Sie konnten ihre Kräfte aktivieren und gezielt ihre Person verteidigen. Wir bedanken uns herzlich für die fachliche Unterweisung und freuen uns schon auf das nächste Mal.

2. Klassen: Carnuntum

Am 22.10.2013 besuchten die zweiten Klassen der NMS das römische Stadtviertel „Carnuntum“. Dort konnten die Schülerinnen und Schüler viel über das damalige Leben der Römer in Österreich erfahren. Das Highlight der Führung war der Besuch der alten römischen Therme, wo im Aufenthaltsbereich Gesellschaftsspiele aus dem alten Rom ausprobiert werden konnten.

1. Klassen: Haus des Meeres

Im Rahmen der Lernwerkstatt hat sich die NMS Deutsch-Wagram das Haus des Meeres in Wien angeschaut. Wir bewunderten Haibecken und staunten über die kleinen Äffchen, die in einem eigenen riesigen Raum herumflitzten und kaum Scheu zeigten. In einer hochinteressanten Führung wurden uns die Tiere des Meeres und auch einige Dschungelbewohner

nähergebracht. Dabei wurde sowohl auf die Umwelt eingegangen als auch über Eigenheiten spezieller Arten gesprochen. Für die meisten Kinder war das ‚Hai‘-light des Tages das riesige Salzwasserbecken, in dem neben einigen Riffhaien auch die wunderschöne Suppenschildkröte Puppi und diverse andere Meeresbewohner leben. Vor allem die bemerkenswerte Geschichte der Schildkröte, die 6 Jahre ihres Lebens in einer Badewanne verbracht hat, ließ uns staunen. Nachdem wir von den 10 Stockwerken weiche Knie hatten, fuhren wir um einiges schlauer wieder nach Hause. Dass es wirklich spannend war, zeigte sich, als sogar noch auf dem Rückweg über die verschiedenen Haiarten und die süßen Äffchen diskutiert wurde. ■

FranZobel zu Gast im BORG

Lesung am 30. Jänner 2014 in der Bibliothek.

AM DONNERSTAG, dem 30. 1. 2014, war es wieder so weit. Da ich es mir als Ziel gesetzt hatte, jedes Schuljahr einen österreichischen Schriftsteller vorzustellen, habe ich heuer den oberösterreichischen Autor FranZobel ins BORG eingeladen. Ziel meiner Arbeit als Bibliothekarin ist es unter anderem, unsere Schülerinnen und Schüler für das Lesen zu begeistern und ihnen einen lebendigen Zugang zur österreichischen Gegenwartsliteratur zu vermitteln. Die Schülerinnen und Schüler der 7. und 8. Klassen des BORG Deutsch-Wagram bekamen daher die Gelegenheit, auf Tuchfühlung mit einem der bekanntesten und produktivsten Autoren Österreichs zu gehen und eine Lesung mit anschließender Diskussion zu genießen.

Unsere Deutschprofessoren Christian Lustig und Martin Hula hatten bereits im Unterricht einige Texte des Autoren FranZobel gelesen, damit sich die Schülerinnen und Schüler dem Stil des renommierten Sprachkünstlers nähern konnten.

Direktor Mag. Andreas Breitegger, Autor FranZobel, Christian Lustig, Mag. Ulrike Hofer (v.li.)

Die Lesung begann mit einigen Texten, in denen zahlreiche Laut- und Wortspiele vorkamen, die gleichermaßen Witz und Charme versprühten, jedoch auch zum Nachdenken anregten.

Gerade durch den lebhaften und eindrucksvollen Vortrag FranZobels erschloss sich für so manchen die Tiefgründigkeit seiner Texte, wie zum Beispiel FranZobels Antwort auf Peter Handkes Buch „Die Angst des Tormanns vor dem Elfmeter“. Gebannt lauschten alle Anwesenden, wie er, beinahe ohne Luft zu holen, die Angst des Schützen vor dem Elfmeter sprachlich darstellte, denn Angst habe – so FranZobel – in Wirklichkeit nur der Schütze, nicht der Tormann.

FranZobel begeisterte nicht nur durch seine Art zu lesen, sondern auch durch seine Persönlichkeit und die lockere und sympathische Weise, mit der er im Anschluss sämtliche Fragen der Schülerinnen und Schüler des BORG Deutsch-Wagram beantwortete. Der Künstler erzählte auch bereitwilligst über die Hintergründe zu einigen seiner Texte und gewährte den Schülerinnen und Schülern einen authentischen und spannenden Einblick in das Leben und Schaffen eines Schriftstellers.

Ein großes Dankeschön geht auch an unseren Elternverein, der mit seiner finanziellen Unterstützung diese Veranstaltung erst möglich machte! ■

MAG. ULRIKE HOFER, PROF. CHRISTIAN LUSTIG

WWW.BORGDW.AT

Anzeige
SHL INSTALLATIONEN
Alexander RESCH
NOTDIENST 0676/5307470
Sanitär - Heizung - Lüftung
Nobilegasse 6 · 2232 Deutsch-Wagram · Tel: 02247/519 21

Anzeige
BÖCKL Maschinen
Service und Verkauf
2232 Deutsch-Wagram · Lessinggasse 15
02247/37 08 · www.boeckl-maschinen.at
Montag bis Freitag 8–12 Uhr und 14–17 Uhr
HONDA POWER EQUIPMENT
KÄRCHER REINIGUNGSMASCHINEN

Reges Musikleben am BORG

Angeregt durch die mitreißenden Vorträge von Prof. Dr. Manfred Schilder gab es schon verschiedenste Initiativen für Besuche der Deutsch-Wagramer Jugend bei Wiener Musiktheaterveranstaltungen.

DIESMAL wählten die MusiklehrerInnen des BORG drei Veranstaltungen in der Volksoper aus, die großen Anklang bei SchülerInnen, Eltern und LehrerInnen fanden.

Nachdem sich beim ersten Elternabend des Schuljahres auch die Elternvereinsobfrau Dr. Bettina Bergauer-Culver für gemeinsame Opernbesuche bei den Eltern stark gemacht hatte, reisten bei den Abendveranstaltungen manchmal mehr als fünfzig (!) TeilnehmerInnen mit.

Im November wurde die Oper „Figaros Hochzeit“ besucht, die auch in den sechsten Klassen vor- bzw. nachbereitet wurde. Die allergrößte Begeisterung rief das Musical „My Fair Lady“ hervor, das im Jänner gebucht war, gefolgt von einer Operette – „Eine Nacht in Venedig“ – die mit Standing Ovations bedacht wurde.

Geplant wird die Fortsetzung dieser Reihe mit Aufführungen rund um den diesjährigen Jubilar Richard Strauss. Den letztjährigen Jahresregenten – zwei großen Opernkomponisten der Romantik, Giuseppe Verdi und Richard Wagner – widmete Dr. Schilder im Laufe des letzten Jahres wort-, bilder- und musikreiche Vorträge für die sechsten und achten Klassen. Passend zur Huldigung dieser hochkarätigen Komponisten nahmen die 6B und die Musikgruppe der achten Klassen an der Generalprobe der Oper „Der Troubadour“ von Giuseppe Verdi teil.

Nachdem das BORG DW mit seinen Performances schon regelmäßig die praktische Arbeit in den Vordergrund gestellt hat, leistet es jetzt auch mittels der Reihe von Kulturausflügen einen wertvollen Beitrag zur rezeptiven Musikvermittlung für Schüler und Eltern der Stadtgemeinde Deutsch-Wagram und Umgebung. ■

Geplante Musikprojekte am BORG

17. und 18. März:
Hörtage für die fünften Klassen

3. April:
Besuch einer Aufführung des Musikgymnasiums Neustiftgasse **„Die Jahreszeiten“** von Joseph Haydn

25. April:
Chorkonzert des BORG Deutsch-Wagram unter Mitwirkung der aus Ungarn stammenden Jazzsängerin Boglárka Bábiczki und eines Gastchores aus Valencia, Spanien

FRANZ HÖDL Ges.m.b.H.
Containerverleih
Hochdruckgerätewagen
Kompostierung
Transportunternehmen
Franzensdorferstraße 8
2301 Wittau
Telefon: 02215/300 80
Telefax: 02215/300 80-17
e-mail: hoedl@franz-hoedl.at
www.franz-hoedl.at
Anzeige

BAUSPENGLEREI & ZIMMEREI
Roman Eder
Bockfließerstraße 152, 2232 Deutsch-Wagram
Telefon: +43 650 43 19 939
E-Mail: eder.roman@outlook.com
Terrassen Flachdächer Leichtdächer Blechdächer Abdichtungen
Anzeige

NEWCOMERS WELCOME!

English in the Irish Pub

Lebenslanges Lernen wird in Deutsch-Wagram groß geschrieben!

AM 27. JÄNNER 2014 fand im Irish Pub zum dritten Mal der vom Elternverein des BORG organisierte Englisch-Stammtisch statt.

Gut besucht wurde im Extrazimmer ausschließlich Englisch gesprochen. Was ursprünglich als begleitendes Lernumfeld für Schülerinnen und Schüler des BORG Deutsch-Wagram gedacht war und, natürlich auch die Eltern als Zielgruppe hatte, entwickelt sich nun zu einer gut durchmischten Gruppe aus SchülerInnen, mitten im Beruf stehenden Leuten und Personen, die die Zeiten mit Beruf und kleinen Kindern bereits hinter sich haben und im Ruhestand

endlich Zeit für Weiterbildung haben. Unterstützt von Muttersprachlern und Professionistinnen konnten neue Vokabel gelernt oder längst vergessene wieder ausgegraben werden und angeregte Gespräche entstehen.

Passend zur Jahreszeit wurden im Dezember Weihnachtsbräuche diskutiert und im Jänner Smalltalk über das Lieblingsthema der Engländer „das Wetter“ geübt, wobei die Vielfalt an Worten, die es dafür gibt, nicht unterschätzt werden sollte. Großen Anklang fand auch der erste Filmabend mit einem Film in englischer Originalfassung im Deutsch-Wagramer Kino am 22. 1. 2014, weitere sollen folgen.

Offenheit für andere Kulturen und Englisch als globale Sprache, die die Welt verbindet, ist der Grundgedanke dieses Stammtisches. Das große Interesse hat eindrucksvoll gezeigt, dass Menschen aller Altersgruppen an Weiterbildung interessiert sind und gemeinsames Lernen Spaß machen kann. Für den **nächsten Englisch-Stammtisch** im Irish Pub ist das Extrazimmer schon für Montag den **10. 3. 2014, 19.00 Uhr,** reserviert. ■

DR. BETTINA BERGAUER-CULVER
OBFRAU DES ELTERNVEREIN BORG DEUTSCH-WAGRAM

Aufruf! Mitarbeit Kindermusical

Du bist zwischen 12 und 19 Jahre alt, tanzt und singst gern, schaffst gerne etwas mit anderen gemeinsam, unterstützt gerne Menschen, denen es schlechter geht als uns und bist verlässlich?

Dann bist du bei uns, den „Teens for Kids“, genau richtig!

Interesse?
Dann melde dich bitte bei
Biggi Adelhofer
Telefon: 0664/50 60 521 oder schreib ein Mail an:
gerlinde.oechsle@villenboerse.at

Proben: Wöchentlich – immer Donnerstag ab 16.00 oder 16.30 bis 17.30 Uhr oder 18.00 Uhr.

IN DEN LETZTEN fünf Jahren haben wir mit „Tanz der Vampire“, „Cats“, einem Musical-Medley und „Grease“ für das St. Anna Kinderspital, das Klara Fey Kinderheim, die Basalklasse in Strasshof, das Johanna Dohnal Kinderheim, den Sterntalerhof und für zwei Halbwaisenkinder über € 8.000,-- eingespielt und übergeben. Nebenbei wurden wir sowohl von der Gemeinde Deutsch-Wagram als auch in Hohenau, Mannersdorf/March oder dem Schloss Freiland engagiert.

Die hierbei eingespielte Gage kommt unseren Kindern zugute, indem wir gemeinsam Ausflüge machen, ein Musical besuchen oder zum Beispiel, wie zuletzt, mit der Admiral Tegethoff eine Schifffahrt unternehmen, auf dem wir sogar spontan einen Auftritt hatten. ■

Foto: PIKS.at

1 Um viel Bewegung und Spaß ging es beim Kinderzumba mit Silvia Titkova. **2** Nach dem Marionettentheater vom Märchen an Fäden konnten die Kinder die Marionetten vor der Bühne aus der Nähe bestaunen.

3 Gemeinsam mit Kerstin Scharmitzer konnte eine Schnupperstunde Zumba und Jumping besucht werden. **4** Viele tolle Kunstwerke entstanden bei dem Kreativworkshop vom Streetworkerteam Goostav. **5** Beim Erzähltheater der Bücherei und Spielothek DW wurde im Anschluss noch fleißig gebastelt. **6** Weit über 100 Kinder und Jugendliche waren beim Kinotag im Filmtheater Avenue. Die Anzahl der Kinderkinokarten wurde sogar aufgrund der großen Nachfrage erhöht.

FERIEN

»SEMESTER 2014«

AKTION
für Kinder & Jugendliche

Ferienaktion »SOMMER 2014«

Die Planungen & Vorbereitungen für die heurige Sommer-Ferienaktion haben bereits begonnen!

DANK DER zahlreichen Unterstützung vieler Vereine, Firmen und Privatpersonen konnte die Stadtgemeinde Deutsch-Wagram in den Sommerferien 2013 **gesamt 45 verschiedene Ferienaktionen** für Kinder und Jugendliche anbieten.

Auch heuer wird wieder ein Ferienprogramm organisiert und versucht für Klein und Groß abwechslungsreiche und lehrreiche Ferientage zu gestalten.

■ **Möchten auch Sie oder Ihr Verein eine Ferienaktion für unsere Kinder und Jugendlichen in Deutsch-Wagram anbieten?**

■ **Haben Sie eine Idee oder Anregung zu den Ferienaktionen?**

Sollten auch Sie – Ihr Verein oder Ihre Firma – Interesse haben die Ferientage unserer Kids zu versüßen, melden Sie sich bitte bei Frau Vizebürgermeisterin Andrea Schlederer, als zuständige Stadträtin für Bildung & Jugend, unter Tel.: 0664/594 48 42 oder bei der Sachbearbeiterin Frau Martina Krenn unter Tel.: 02247/22 09-25 oder per Mail an krenn.martina@deutsch-wagram.gv.at.

Wir freuen uns schon sehr über IHREN BEITRAG!

MIT FREUNDLICHEN GRÜSSEN

FRIEDRICH QUIRGST eh.
Bürgermeister

ANDREA SCHLEDERER eh.
Vizebürgermeisterin
Stadträtin für Bildung & Jugend

»Die Freude und das Lächeln der Kinder sind der Sommer des Lebens.«

Von Jean Paul / www.spruchperlen.de

STADTRAT FÜR KULTUR- & UMWELT
mag. franz spehn

Rückblick Kultur & Umwelt

September 2013 bis Jänner 2014

**Im Bereich Kultur & Umwelt war wieder sehr viel los!
Herzlichen Dank an alle AktivistInnen und Sponsoren!**

■ Anfang September fand im Erzherzog Carl-Haus die **Vernissage von Helga Nemecek & Fridolin Menschhorn** statt – **Figuren & Bilder.** Der Künstler wurde von Prof. Karl Hodina präsentiert! Musikalisch umrahmt von Mag. Marita Rohregger und Musiklehrer Michael Vogt.

■ Am 8. September wurde es sportlich: **„Radeln durch die Region um Wolkersdorf“:** Start Schloss Wolkersdorf und Erzherzog Carl-Haus in Deutsch-Wagram. Die **Regionsroute führte** heuer **nach Deutsch-Wagram** zu den Museen und der Kunstmeile am Marchfeldkanal.

■ Mitte September war in Kooperation mit der Familie Nikitscher wieder eine tolle **Travestie Revue** im Volkshaus zu Gast.

■ Mitte September ging es auch raus in die Natur: **Wilde Früchte – Wanderung zu Hetscherl & Co** am Marchfeldkanal und Rußbach. Welche Wildfrüchte wachsen am Marchfeldkanal und Rußbach? Welche sind giftig und welche kann man genießen? Bei einer Wanderung zum Rußbach und Marchfeldkanal erfuhren die zahlreichen TeilnehmerInnen Wissenswertes zu den heimischen Wildfrüchten. Nach der Wanderung gab es eine kleine Stärkung und Verkostung von Wildfruchtmarmeladen.

■ Am 21. September trotzten einige sportliche RadfahrerInnen dem Regen und trafen sich zum landesweiten **Radl-Rekordtag.** Die Tour führte heuer zur „Prenner Beerenkultur“ nach Markgrafneusiedl. Die charmante Chefin führte persönlich durch den Betrieb und es gab eine kleine Erfrischung.

Foto: Mag. Alexandra Bleich

Die Vernissage der Deutsch-Wagramer Keramikkünstlerin Helga Nemecek und des Wiener Künstlers Fridolin Menschhorn im Deutsch-Wagramer Erzherzog Carl Haus war sehr gut besucht! Fridolin Menschhorn, Helga Nemecek, Mag. Franz Spehn, Robert Hirschvogl, Mag. Marita Rohregger, Michael Vogt, Rupert Derbic (v.li.)

■ Anfang Oktober ging es kulturell weiter – **200 Jahre Giuseppe Verdi** – am Stadtamt Deutsch-Wagram. Ein audio-visuelles Lebensbild von Verdi, dem Landwirt, dem Politiker, dem Komponisten. Von und mit OStR Dr. Manfred Schilder. Der Bürgermeister gab im Anschluss einen kleinen Empfang!

Foto: Mag. Alexandra Bleich

Die Wanderung „Wilde Früchte – Wanderung zu Hetscherl & Co“ begeisterte über 50 Menschen.

■ Am 5. Oktober wurde **40 Jahre Märchen an Fäden/25 Jahre Marionetten Märchentante Evi** im Erzherzog Carl-Haus gefeiert. Es wurden Ausschnitte aus Drache Funki Geschichten, Gestiefelter Kater und vieles mehr gezeigt. Am Abend wurde – im Rahmen der Langen Nacht der Museen – ein Querschnitt aus dem Programm für Erwachsene präsentiert.

■ Am 5. Oktober fand von 18.00 Uhr bis 01.00 Uhr die **Lange Nacht der Museen** im Erzherzog Carl-Haus und im Eisenbahnmuseum in Kooperation mit dem ORF statt. Ein tolles Programm erwartete die zahlreichen BesucherInnen! Brot backen, Historisches Feldlager vom IR 3, Pfeiffergruppe, Arnulf, Platzkonzert vom BLO, Zuckerbäckerstand, Marionetten von Märchen an Fäden, Führung von Horst Olek, Feldschmiede von Karl Jonas, Museumsheurige bei beiden Museen und vieles mehr. Die lange Nacht startete mit einem Platzkonzert vom BLO (Blasorchester der Musikschule) beim Eisenbahnmuseum.

■ Mitte Oktober fand die **Vernissage von Gerlinde Pauschenwein** in der Betriebsgesellschaft Marchfeldkanal statt. Musika-

lisch umrahmt von Prof. Svatava Kaufmann, Sieglinde Weiner und Alexander Hubik.

■ Mitte Oktober öffneten auch zahlreiche Deutsch-Wagramer KünstlerInnen ihre Ateliers im Rahmen der **Tage der offenen Ateliers.**

■ Am 20. Oktober spielte die **Musicalgruppe** der Kinderfreunde **„Teens for Kids“** unter der Leitung von Biggi Adelhofer **„Grease“** im Volkshaus Deutsch-Wagram.

■ Anfang November wurde im Stadthotel mit Marionetten gespielt. **Märchen an Fäden: „Drache Funki und der verhexte Obstsalat“.** Das Stück begeisterte die grossen und kleinen BesucherInnen!

■ Am 6. November zeigten wir: **Der Rußbach – von der Quelle bis zur Mündung,** in der Betriebsgesellschaft Marchfeldkanal. Fotografien von **Otto Semrad** erzählten von den Schönheiten und Geheimnissen des Rußbachs. Klänge, Geräusche und Stimmungen entlang des Gewässers waren in einem Musikstück eingefangen. Bild und Klang von der Quelle bis zur Mündung! Lesung von Gedanken zum Thema Wasser von **Anita Ripplinger**. Die zahlreichen BesucherInnen waren fasziniert.

■ Am 9. November öffnete die Stadtgalerie im Stadthotel wieder einmal die Pforten mit einer feierlichen **Vernissage von Petra Krajsek & Dr. Hans Mayr.** Tolle Bilder & Fotos waren zu sehen! Musikalisch umrahmt vom Trompetenensemble der Musikschule, unter der Leitung von Mag. Roland Haas.

■ Mitte November brillierte der **Stadttheaterverein** im Volkshaus, mit dem lustigen Stück „... und ewig rauschen die Gelder“.

■ Ende November erlebten viele BesucherInnen das **Kabarett „Leiden ist Schön“** mit Maria Sukup im Stadthotel.

■ Am 30. November war **Rock Christmas** im Volkshaus zu Gast: „The BigBand Deutsch-Wagram“ & „Leo & The Rockmonsters“ begeisterten die zahlreichen BesucherInnen!

Foto: Mag. Alexandra Bleich

Umweltstadtrat Mag. Franz Spehn begrüßte einige begeisterte RadfahrerInnen, die sich von ein paar Regentropfen nicht abschrecken ließen. Mit dabei Obfrau des Wirtschaftsrings und GRin Hilde Toth und GR DI Janos Gorondy. Die Radtour führte entlang des wunderschönen Marchfeldkanalradweges bis nach Markgrafneusiedl zu Andrea und Erich Prenner (Prenner Beerenkultur)

Foto: Rosa Rattay

Über 100 faszinierte Besucher bei „Der Russbach“ – Fotoshow von Otto Semrad“ und „Gedanken“ von Anita Ripplinger.

DI Wolfgang Neudorfer, Prok. Brigitte Regner, Fotograf Otto Semrad, Vizebgmin Andrea Schlederer, Kulturstadtrat Mag. Franz Spehn, Literatin Anita Ripplinger und Bürgermeister Fritz Quirgst (v.li.)

Foto: Gudrun Freund

Unter dem Titel „Alles fliesst“ zeigte die Künstlerin Gerlinde Pauschenwein wunderschöne abstrakte und gegenständliche Bilder im tollen Ambiente der Betriebsgesellschaft Marchfeldkanal in Deutsch-Wagram.

Kulturstadtrat Mag. Franz Spehn, Prof. Svatava Kaufmann, Alexander Hubik, Künstlerin Gerlinde Pauschenwein, Sieglinde Weiner, Marchfeldkanal-Prokuristin Brigitte Regner, Vizebgm. a.D. Viktor Jirku (v.li.)

Foto: Ing. Helmut Forster

Der gemeinsamen Einladung vom Deutsch-Wagramer Stadthotel und der Stadtgemeinde Deutsch-Wagram zum Kabarett „Leiden ist schön“ folgten zahlreiche Besucher.

Bgm. Fritz Quirgst, Finanzstadtrat Ing. Markus Mandl, Hotelpächter Markus Fink, Kabarettistin Maria Sukup, GR Janos Gorondy, Kulturstadtrat Mag. Franz Spehn (v.li.)

Foto: Mag. Alexandra Bleich

Tolle Weihnachtslesung von Herbert Eigner im Stadthotel. Schriftsteller Dr. Herbert Eigner, Hotelpächterin Irmgard Fink und Kulturstadtrat Mag. Franz Spehn (v.li.)

■ Am 23. Dezember fand eine gut besuchte **Weihnachtslesung von Herbert Eigner** im Literatursalon des Stadthotels statt.

■ Am 4. Jänner wurde mit Marionetten gespielt. **Märchen an Fäden: „Es rumpelt der Stilz“** im Stadthotel.

■ Am 4. Jänner war das Volkshaus beim **Neujahrskonzert** des BLO (Blasorchester der Musikschule) bestens besucht.

■ Am 5. Jänner fand ebenfalls im Volkshaus die **„Musical Gala 2014“** statt. Zahlreiche BesucherInnen genossen einen Abend mit Ausschnitten aus den schönsten und populärsten Musicals. Ein Ensemble aus jungen, professionellen Musicaldarstellern um Hannes Wiesinger entführte mit bekannten Melodien und flotten Tanzszenen in die bunte Musicalwelt.

■ Mitte Jänner fand die **Vernissage und Lesung von Frank Xavier** in der Stadtgalerie des Stadthotels statt. „Ausstellung/ Vernissage von Bildern, Zeichnungen und digitalen Kunstwerken“, verbunden mit schöner Musik und Lesung von lustigen und nachdenklichen Texten.

■ Ende Jänner öffnete das Stadtamt seinen Festsaal für **„Farbträume für Ihren Garten“**, ein Vortrag von Dr. Veronika Walz im Rahmen der Aktion „Natur im Garten“. Es gab viel Wissenswertes zu erfahren und es konnten schöne und besondere Blumensamen gekauft werden. ■

Foto: Mag. Franz Spehn

Erlebnisreicher Nachmittag mit den „Märchen an Fäden“ im Stadthotel. Monika Puhr & Leo Grausam mit ihren Marionetten unmittelbar nach der Vorstellung.

Christine Frey & Markus „Jimi“ Ivan im Stadthotel

DIE HEITER-BESINNLICHE LESUNG über „Alles und Nix“ war ein voller Erfolg! Christine Frey las aus ihren Werken Mundartgedichte zu den verschiedensten Themen. Musikalisch unterstützt wurde sie von Markus Jimi Ivan – einem Vollblutmusiker. Das Publikum war begeistert! Der Abend klang im gemütlichen Stadtpub erst sehr spät aus! ■

Foto: Mag. Alexandra Bleich

Hoteldirektor Markus Fink, Literatin Christine Frey, Musiker Markus „Jimi“ Ivan, Kulturstadtrat Mag. Franz Spehn (v.li.)

Musical Gala 2014 im Volkshaus

AM 5. JÄNNER lud die Stadtgemeinde Deutsch-Wagram zur großen „Musical Gala 2014“ ins Volkshaus! Kulturstadtrat Mag. Franz Spehn freute sich über die zahlreichen BesucherInnen und Ehrengäste, die einen Abend mit Ausschnitten aus den schönsten Musicals und bedankte sich bei den Sponsoren, die zum Gelingen des Abends einen wichtigen Beitrag geleistet haben. ■

Foto: Mag. Alexandra Bleich

Musical Gala im Volkshaus mit zahlreichen Ehrengäste und Sponsoren – im Vordergrund Hannes Wiesinger mit seinem Musicalensemble.

Generationenwechsel beim Neujahrskonzert

Am 4. Jänner 2014 um 19.00 Uhr fand im Volkshaus das schon zur Tradition gewordene Neujahrskonzert des Blasorchesters der Musikschule statt. Bis auf wenige Restplätze war der Veranstaltungssaal ausverkauft.

MIT EINEM bunten Reigen von Walzer-, Polka- und Marschmusik beeindruckten die Mitglieder des BLO das Publikum und stellten einmal mehr die qualitative Weiter-Entwicklung des Orchesters unter Beweis. Besonders die Darbietung der „Teufelszungen-Polka“ von Bernhard Glatz auf seiner Trompete riss das Publikum zu Beifallsstürmen hin.

Emotionaler Höhepunkt der Veranstaltung war die Übergabe des Dirigenten-Stabes und damit der musikalischen Leitung des BLO vom langjährigen Kapellmeister Karl Rosenmayer an seinen jungen Nachfolger Kpm. Roland Haas. Im Namen des gesamten Vorstandes dankte Obmann Manfred Groß Karl Rosenmayer für den intensiven Einsatz der letzten Jahre und ernannte ihn mittels einer Urkunde zum „Ehren-Kapellmeister“. Seinem großen Engagement ist es zu verdanken, dass das Orchester heute weit über die heimatlichen Grenzen hinweg bekannt ist, geschätzt wird und auch international gefragt ist.

Während der von ihm gewohnten unterhaltsamen Moderation bedankte sich Jürgen Egermeier im Namen des gesamten BLO bei den vielen Helfern und Unterstützern, ohne deren selbstlose Mithilfe die vielen verschiedenen Konzerte etc. des Orchesters gar nicht durchführbar wären.

Mit lang anhaltendem Applaus verabschiedeten die Besucher das Orchester, welches allen Gästen einen wunderbaren musikalischen Jahresbeginn 2014 beschert hatte. ■

JÜRGEN EGERMEIER, MEDIENREFERAT BLO

WWW.BLO.AT

Obmann Manfred Groß bei der Übergabe der Ernennungs-Urkunde zum Ehrenkapellmeister an Karl Rosenmayer (oben re.)

Kpm. Rosenmayer bei der Taktstockübergabe an seinen Nachfolger Kpm. Roland Haas als künftigen Leiter des BLO (rechts)

Kultur- & Umwelt Programm

März bis Juli 2014

SAMSTAG 15. MÄRZ

Musikschulklassenkonzert: Klarinette, Saxophon

17.00 Uhr, Erzherzog Carl-Haus, Erzherzog Carl-Straße 1 – Eintritt frei!

SAMSTAG 29. MÄRZ

„Artgerechte Frauenhaltung“ Kabarett mit **Isabella Woldrich,** Psychologin aus der Karlich-Show

19.30 Uhr, Volkshaus, Arndtstraße 30
KARTENVORVERKAUF:
im Bürgerservice am Stadtamt um € 20,–
ABENDKASSA: € 24,–

SONNTAG 30. MÄRZ

Swing-Painting: Malen mit Musik
mit Ing. Walter Kupferschmidt

10.00 bis 16.00 Uhr, Erzherzog Carl-Haus
(Details siehe extra Artikel)

SAMSTAG, 5. APRIL

Märchen an Fäden: „Drache Funki und das Müllmonster“. Im schönen Zauberwald liegt plötzlich überall Müll herum! Viele Waldbewohner geraten deswegen in arge Not. Als nicht einmal das selbstgebaute Müllmonster der Kobolde Kutz-Kutz und Luri den Waldverschmutzer vertreiben kann, rufen sie den Drachen Funki um Hilfe.

Eine spannende und lehrreiche Geschichte über Umweltverschmutzung und Mülltrennung, in der auch der Humor nicht zu kurz kommt.

Stadthotel, Hauptstraße 25
16.00 Uhr: „Drache Funki und das Müllmonster“
Für Kinder ab ca. 3 Jahren!
DAUER: ca. 35 Minuten
EINTRITT: € 6,– Kinder, € 9,– Erwachsene

ABENDVORSTELLUNG:
„Der dankbare Lindwurm“

Verskomödie von Monica der Pilgerinne und Luitbald dem Fadenrîhen nach einer Erzählung aus dem 15. Jahrhundert, im Stil des Spätmittelalters bzw. der Renaissance inszeniert und mit Couplets nach Ferdinand Raimund garniert.

„Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein“, lautet ein bekanntes Sprichwort. Das muss auch ein eitler Graf erfahren, noch dazu, wenn er diese Grube ausgerechnet mit einem Drachen teilt, der sich ganz und gar nicht darüber freut. Bauer Jakob hilft beiden heraus, aber nur einer von ihnen zeigt sich erkenntlich ...

19.00 Uhr: „Der dankbare Lindwurm“
Für Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene!
DAUER: ca. 45 Minuten
EINTRITT: € 6,– Kinder, € 9,– Erwachsene
www.maerchen-an-faeden.at

„Der dankbare Lindwurm“

SONNTAG 6. APRIL

Nistkasten basteln

14.00 Uhr, Betriebsgesellschaft Marchfeldkanal
Teilnahme kostenlos!

SAMSTAG 12. APRIL

Wald- und Flurreinigung. Machen wir gemeinsam Deutsch-Wagram sauberer! Im Anschluß wird es eine gemeinsame Stärkung und Erfrischung geben!

08.00 Uhr: Treffpunkt Stadtamt
Teilnahme selbstverständlich kostenlos!

SONNTAG 27. APRIL

Finissage „Malen mit Musik“
Ing. Walter Kupferschmidt und seine MalschülerInnen zeigen tolle Werke!

18.00 Uhr, Erzherzog Carl-Haus,
Eintritt frei!

SONNTAG 4. MAI

Vortrag und Schlachtfeldbefahrung mit Mag. Wenzel

10.00 Uhr: Treffpunkt Erzherzog Carl-Haus,
Erzherzog Carl-Straße 1
ANMELDUNG: Rupert Derbic, Tel.: 02247/42 82
(Kooperation mit der Museumsgesellschaft)

SONNTAG 4. MAI

Galakonzert mit Prof. Svatava Kaufmann, Jürgen Egermeier und vielen anderen.

19.00 Uhr Uhr, Volkshaus, Arndtstraße 30

MONTAG 5. MAI

Musikschulklassenkonzert: Gitarre

19.00 Uhr, Erzherzog Carl-Haus,
Erzherzog Carl-Straße 1 – Eintritt frei!

FREITAG 9. MAI
SAMSTAG 10. MAI

Hausmesse: „Tag der Sonne“ bei Mohor GmbH – Solaranlagen, Wärmepumpen, Enthärtungsanlagen.

09.00 bis 20.00 Uhr, Bahnhofstraße 12

SAMSTAG 10. MAI

Vernissage Marianne Ertl & Gerald Grünwerth

19.00 Uhr, Erzherzog Carl-Haus, Erzherzog Carl-Straße 1 – Eintritt frei!

SONNTAG 18. MAI

Wildkräuter-Wanderung mit Brigitte Nadvornik

14.00 Uhr Treffpunkt: Betriebsgesellschaft Marchfeldkanal
Teilnahme: freie Spende!

SAMSTAG 24. MAI

„Die Kunst des Liebens" – Texte, Gesang, Klangreise

Texte: Maria Sukup; Gesang, Hang und Klangspiel: Daniela Suko; Gitarre, Geige: Kann Boris Kamhi

20.00 Uhr, Stadthotel, Hauptstraße 25
KARTENVORVERKAUF:
im Bürgerservice am Stadtamt um € 13,–
ABENDKASSA: € 15,–

SAMSTAG 31. MAI SONNTAG 1. JUNI

Tag der offenen Gartentür

10.00 – 18.00 Uhr, MMag. Dr. Margret Hamilton, Haspingergasse 3, Tel. 0664/524 26 45, E-Mail: margrethamilton@hotmail.com, EINTRITT: € 3,–

SONNTAG 1. JUNI

Radtour am Weltumwelttag.

Machen wir eine gemütliche Radtour!

15.00 Uhr: Treffpunkt Stadtamt
Teilnahme selbstverständlich kostenlos!

FREITAG 6. JUNI

Heinrich Walcher: Ölbilder und Gesang

19.00 Uhr: Kulturdepot am Marktplatz
(Kooperation mit dem Marchfelder Kunsthaufen)

SAMSTAG 7. JUNI

Vernissage von Franz Rauscher und Janina Andonara

19.00 Uhr, Erzherzog Carl-Haus, Erzherzog Carl-Straße 1 – Eintritt frei!

FREITAG 13. JUNI

„150 Jahre Richard Strauss – Leben und Werk" präsentiert von **OStR. Dr. Manfred Schilder.** 2014 jährt sich der 150. Geburtstag von Richard Strauss. Ausgehend vom Leben des großen Komponisten wird in einer multimedialen Präsentation der Bogen von den Tondichtungen „Don Juan", „Till Eulenspiegel", „Also sprach Zarathustra" zu „Salome" und „Der Rosenkavalier" gespannt.

19.00 Uhr, Festsaal Stadtamt. Der Bürgermeister gibt im Anschluß einen kleinen Empfang!

SAMSTAG 28. JUNI

Konzert vom Gesangsverein „Sängerbund"

19.30 Uhr, Volkshaus, Arndtstraße 30

MITTWOCH 2. JULI

Dänische Mädchengarde trifft BLO. Treffpunkt voraussichtlich Stadtamt, Marsch durch die Friedhofallee, über den Sahulkapark zum Marchfelderhof.

18.00 Uhr, Teilnahme kostenlos!

SONNTAG 6. JULI

Küchenkramfestl im Hintaustrakt des Erzherzog Carl-Hauses. Bitte bringen Sie, falls vorhanden, alten Küchenkram und alte Ketten für unsere geplante Bettelkette mit! Geniessen wir gemeinsam ein nettes Fest mit Musik, Winzer, Kinderprogramm und vieles mehr!

15.00 Uhr, Erzherzog Carl-Str. 1 – Eintritt frei!
INFOS: Gemeinderätin Susanne Predl, Tel.: 0660/470 17 14

SAMSTAG 12. JULI

Vernissage von Mag. Nimue Fichtenbauer und Paul Hrabal

19.00 Uhr, Erzherzog Carl-Haus, Erzherzog Carl-Straße 1 – Eintritt frei!

SAMSTAG 12. JULI

Vollmondnacht mit Räucherzeremonie.

INFO & ANMELDUNG: Fr. MMag. Dr. M. Hamilton
Haspingergasse 3, Tel. 0664/524 26 45
E-Mail: margrethamilton@hotmail.com

Malen mit Musik

Wann:
Sonntag, 30. März 2014, 10.00 bis 16.00 Uhr

Wo:
Erzherzog Carl-Haus, Erzherzog Carl-Straße 1

Motto:
Freude am Malen entdecken –
Musik genießen und sich inspirieren lassen!

Leitung:
Ing. Walter Kupferschmidt BA

Anmeldung:
E-Mail: info@kupferschmidt-design.at
Telefon: 0664/73 81 85 15

Unkostenbeitrag: € 25,–

Was erwartet Sie!

- Impulse und Denkanstöße, in den Moment eintauchen, den Alltag vergessen.
- Der Mal- und Gestaltungsprozess steht im Fokus, nicht das fertige Bild ➜ der Weg ist das Ziel.
- Papier, Karton, Spachteln, Pinseln und Farben stehen bereit. Das schnelle Arbeiten mit Acryl- und Wasserfarben ist sowohl für Anfänger als auch für Fortgeschrittene geeignet.

Programm

10.00 Uhr – Malen mit Musik [Teil 1]

- In einer kurzen Einführung präsentiere ich verschiedene Gestaltungsmöglichkeiten: Spachteltechnik, Monotypie, Collage.
- Danach unterstütze ich die MalerInnen bei ihrem individuellen Ausdruck.
- Die Hintergrundmusik ist ganz speziell an die Bedürfnisse des Malens als Takt- & Impulsgeber angepasst.

ca. 12.45 bis 13.45 Uhr – Mittagspause

bis 16.00 Uhr – Malen mit Musik [Teil 2]

Ausstellung

Ausgewählte Bilder, der meist abstrakten Ergebnisse, werden nachfolgend im Erzherzog Carl-Haus präsentiert. Zu besichtigen an Sonntagen von 6. April bis 4. Mai 2014 jeweils in der Zeit von 10.00 bis 16.00 Uhr.

Finissage „Malen mit Musik"

Wann:
Sonntag, 27. April 2014, 18.00 Uhr

Ing. Walter Kupferschmied

ist Künstler und Designer mit den Schwerpunkten Malerei, Lichtkunst und Objektdesign. Informationen, Referenzen, etc. siehe **www.kupferschmidt-design.at**

„Küchenkram“ für Bettelkette im Hintaustrakt vom Museum gesucht!

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Deutsch-Wagram,
heute trete ich mit einem besonderen Wunsch an Sie heran.

GEMEINSAM MIT unserem Kulturstadtrat Franz Spehn möchte ich die Idee einer „Bettelkette mit Küchenkram“ im Hintaustrakt vom Museum im Erzherzog Carl-Haus, Erzherzog Carl-Straße 1 umsetzen.

Wir freuen uns daher auf Ihre Beteiligung, indem Sie einfach mit Ihrem alten Küchenkram am Tage der Veranstaltung zu uns ins Museum kommen und diesen an unserer Bettelkette aufhängen. Mit Küchenkram meine ich Ihr verbeultes Nudelsieb, die zerkratzte Gugelhupfform, den rostigen Schöpfer der Uroma, einen verbogenen Schneebesen, das stumpfe Reibeisen, das unansehnliche Eierspeispfanderl, den Holzkochlöffel, einen Nudelwalker , den Tortenring, rostige Keksausstecher usw., vorzugsweise aus Metall oder Holz.

Wenn Sie es nicht selber schaffen, können Sie mich auch gerne kontaktieren und ich helfe Ihnen beim Loswerden, anstatt es einfach wegzuschmeißen. Wenn Sie eine alte, verrostete Eisenkette haben, würden wir uns sehr darüber freuen. Auf solchen alten Ketten sollen die Gegenstände befestigt werden.

„Küchenkram-Festl“
Sonntag 6. Juli, 15.00 Uhr
im Museumshof/Hintaustrakt

Natürlich werden wir es musikalisch umrahmen und auch für die Kinder etwas zum Mitmachen bieten.

Ein heimischer Winzer wird uns mit Schmankerln verwöhnen.

Ich hoffe Ihnen damit etwas Lust auf die Mitwirkung bei der Umsetzung einer ungewöhnlichen Idee gemacht zu haben und wir freuen uns sehr, Sie dabei zu haben. ■

MIT FREUNDLICHEN GRÜSSEN
GEMEINDERÄTIN SUSANNE PREDL
HANDY:0660/470 17 14

HASITSCHKA
Deutsch-Wagram - Raasdorf - Breitenlee
Der Agrar- und Brennstoffpartner
02247 / 4000
www.hasitschka.at
Agrar - Pellets - Diesel - Heizöl - Kohle - Koks - Holz - Holzbrikks - PFL - THERMAX Koks
Gartenartikel - Diskont Tankstelle - Erntecontainer - Beratung - Mischdünger
AGRARHANDEL M.H. BRENNSTOFFE
Anzeige

Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen!

Foto: www.fotolia.com

GESUNDES DEUTSCH-WAGRAM
www.gesundesnoe.at

Deutsch-Wagram bewegt sich!

14.00 – 17.00 Uhr

6. 4. 2014

Eröffnung der Lauf-, Jogging- & Nordic-Walking-Strecken im Schubertpark

JEDER Teilnehmer erhält ein „Gesundes Sackerl"!

Gesundheitstag 2014

Liebe Deutsch-Wagramerin, lieber Deutsch-Wagramer!

Wer kennt die gefassten Vorsätze nicht, die wir uns Jahr für Jahr wieder vornehmen? Welche haben Sie sich vorgenommen? Gesünder essen? Mehr Bewegung und Sport? Als Stadtgemeinde Deutsch-Wagram sind wir um die Gesundheit und das Wohlbefinden der Bürgerinnen und Bürger bemüht und es liegt uns am Herzen, für jedes Alter unterschiedlichste Möglichkeiten zur Verfügung zu stellen.

PROGRAMM:

14.00 Uhr	**Beginn GESUNDHEITSTAG 2014**
14.15 Uhr	**Offizielle Eröffnung** Lauf-, Jogging- u. Nordic-Walking-Strecken – **STARTSCHUSS**
15.00 Uhr	**Siegerehrung** (mit Sonderprämierung)
14.00 bis 17.00 Uhr	■ Besuchen Sie unsere zahlreichen Aussteller des Gesundheitstages! ■ Kinder- und Jugendprogramm ■ Kostenlose Verpflegung

Um 14.00 Uhr beginnt der Gesundheitstag mit der Eröffnung der Lauf-, Jogging- und Nordic-Walking-Strecken.

Diese bieten viele Vorteile:

- *Sie möchten laufen, joggen, gehen, Rad fahren? Für jeden Typ ist was dabei!*
- *Egal ob Nordic-Walking, Hobby- oder Spitzensportler: Kombinationen für Jede und Jeden!*
- *Egal ob Sie im Zentrum, am Hagerfeld oder Helmahof wohnen: Der Einstieg ist überall möglich!*
- *8 Tafeln, sinnvoll verteilt auf den Laufstrecken, bieten Ihnen Wissenswertes über die Strecken, den Untergrund und die Beleuchtung.*
- *Hinweise auf Dehn- & Lockerungsübungen runden Ihre Aktivität optimal ab!*

Bleiben Sie fit & gesund und genießen Sie den Gesundheitstag!

Auf Ihr Kommen freut sich ganz besonders

Ihr Gesundheitsstadtrat
Ing. Rainer Winkler

Tut gut!
Los geht's!
JEDER SCHRITT TUT GUT

OBSTGUT Böckl
Promenadenweg 2232 Deutsch-Wagram
AB-HOF VERKAUF

Geiss
Brotkultur & Kaffeegenuss

fit&gesund

LEGENDE:

- Standort
- Informationstafel mit Streckenplan
- Zentrumsrunde – 3,330 km – LOS GEHT'S!
- Hagerfeldrunde – **4,750 km**
- Helmahofrunde – **6,780 km**
- Hausfeldrunde – **5,470 km**
- Aulissenrunde – **5,790 km**
- Radrouten – teilw. entlang der Laufstrecken

Streckenmarkierung mit Entfernungsangaben für Laufrichtung im Uhrzeigersinn

- Verbindungsstrecken ohne Entfernungsangaben
- mit gefährlicher Straßenquerung
- Streckenabschnitte ohne Straßenbeleuchtung
- unbefestigte Streckenabschnitte

Beachten Sie bitte auch die **„Goldenen 5" (Dehn- und Lockerungsübungen** auf der **Rückseite.**

Zur Verfügung gestellt vom Österreichischen Bundesheer.

Konzept: Ingenieurbüro K2 – WWW.IBK2.AT

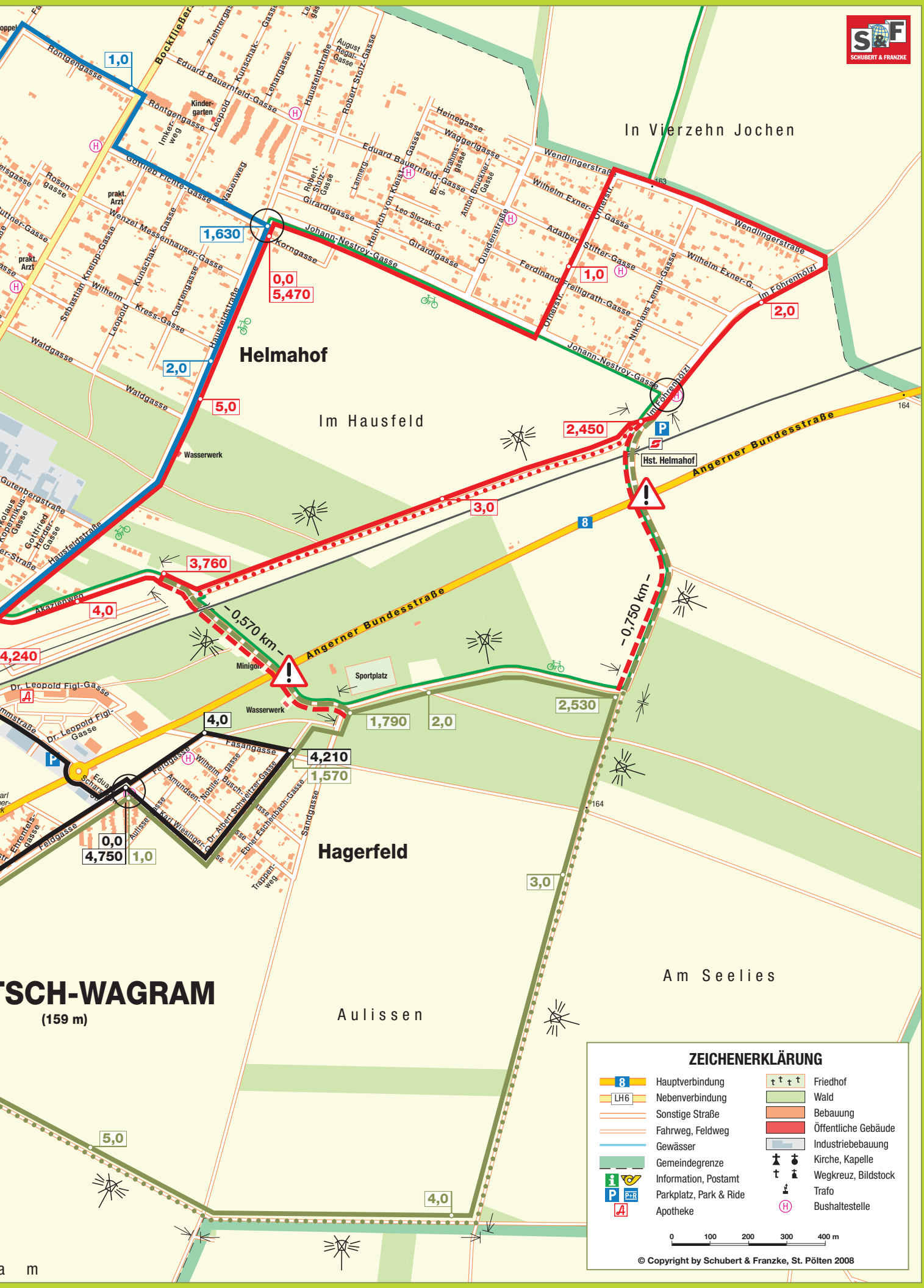
Ortsplan Deutsch-Wagram: Schubert & Franke, St. Pölten

GESUNDES DEUTSCH-WAGRAM

fit&gesund

DEUT

A m W a g r a



ZEICHENERKLÄRUNG

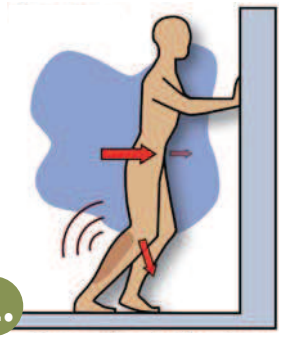
- Hauptverbindung
- Nebenverbindung
- Sonstige Straße
- Fahrweg, Feldweg
- Gewässer
- Gemeindegrenze
- Information, Postamt
- Parkplatz, Park & Ride
- Apotheke
- Friedhof
- Wald
- Bebauung
- Öffentliche Gebäude
- Industriebebauung
- Kirche, Kapelle
- Wegkreuz, Bildstock
- Trafo
- Bushaltestelle

0 100 200 300 400 m

© Copyright by Schubert & Franzke, St. Pölten 2008

DIE „GOLDENEN 5"

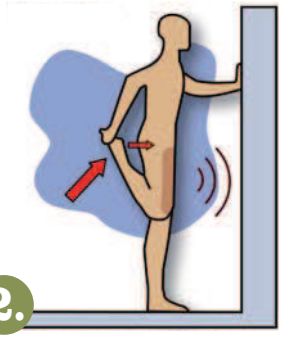
Dehn- und Lockerungsübungen



1. Unterschenkel

Ausgangsstellung:
Schrittstellung, Sohlenstand, Füße gerade nach vorne, Beine leicht gebeugt, Becken in gedachter Verlängerung vor hinterem Fuß. Rücken gerade, abstützen.

Ausführung:
Hinteres Knie stärker beugen, gleichzeitig Becken weiter nach vorne schieben, ohne hintere Ferse vom Boden abzuheben.



2. Oberschenkel vorne

Ausgangsstellung:
Einbeiniger Sohlenstand, Fuß zeigt gerade nach vorne, rechte (linke) Hand umfasst rechten (linken) Fuß am Rist, Knie geschlossen, Kopf gerade, freie Hand stützt ab (nicht vorbeugen!).

Ausführung:
Mit der Hand den Fuß zum Gesäß führen und dann Becken nach vorne schieben (Knie beiben dabei geschlossen).

3. Oberschenkel hinten

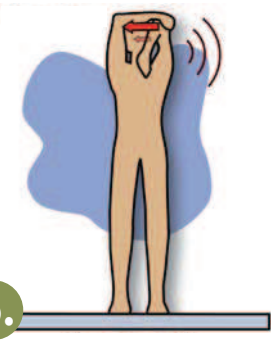
Ausgangsstellung:
Sohlenstand, Beine gekreuzt, Unterschenkel eng geschlossen, hinteres Bein gestreckt, Rumpf nach vorne gebeugt, Arme am Rücken aufgelegt.

Ausführung:
Rumpf weiter nach unten drücken.

4. Hüftmuskulatur

Ausgangsstellung:
Ausfallschritt, linkes (rechtes) Bein stark gebeugt, Fuß zeigt gerade nach vorne (Sohlenstand), rechtes (linkes) Bein gestreckt, Zehen zeigen nach vorne, Rumpf vorgebeugt, gerader Rücken, Arme am gebeugten Knie abgestützt, Kopf gerade.

Ausführung:
Hüfte nach unten drücken.



5. Oberarm

Ausgangsstellung:
Hüftbreiter Stand, gerader Rücken, Kopf gerade, linke (rechte) Hand erfasst hinter dem Kopf den Ellbogen des rechten (linken) Armes.

Ausführung:
Hand zieht Ellbogen in Richtung Körperachse. Zurücknehmen des Kopfes verstärkt Wirkung.

Illustrationen: Mit freundlicher Genehmigung des Österreichischen Bundesheeres.

GOOSTAV 2014

MOBILE JUGENDARBEIT
im Bezirk Gänserndorf

Auch in diesem Jahr ist GOOSTAV – Mobile Jugendarbeit wieder in der Stadtgemeinde Deutsch-Wagram tätig und steht den Jugendlichen beratend und unterstützend zur Seite.

HEUER GEHT ES insbesondere darum, Jugendlichen die Möglichkeit zu geben (öffentlichen) Raum mitzugestalten. Dies umfasst sowohl Plätze, als auch Aktivitäten. Dabei sehen wir unsere Aufgabe darin, Jugendliche zu befähigen und die Möglichkeit zu schaffen, dass sie für sich selbst sprechen können und dürfen. Dadurch soll es neben diesem Empowerment auch zur Stärkung der Jugendlichen in der Gesellschaft kommen. Sie sollen als eigenständiger, wertvoller und gleichwertiger Teil der Gesellschaft wahrgenommen werden und ihre Teilnahme an Gestaltungsprozessen als wichtige Ressource erkannt werden.

Um diese Ziele zu erreichen bietet GOOSTAV Jugendlichen von 12 bis 23 Jahren verschiedene Angebote und Aktionen an:

Kreativ-Nachmittag

Start unserer Aktionen war der **Kreativ-Nachmittag** in der Anlaufstelle, welcher am Mittwoch in den Semesterferien stattfand. Beim Malen mit speziellen Leuchtfarben, konnten die Jugendlichen ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Es war ein toller und entspannter Nachmittag, bei dem einige originelle Bilder entstanden.

Beim jährlichen **Wagram Rulez,** welches heuer am **Samstag, 6. September** stattfindet, sind die Jugendlichen eingeladen ihre Ideen und Fähigkeiten einzubringen und sowohl bei der Planung, als auch bei der Durchführung der Veranstaltung aktiv mitzumachen.

In diesem Sinne findet einmal im Monat, der sogenannte Jour Fixe statt, bei dem alle Jugendlichen, die Lust haben das Fest mitzugestalten, eingeladen sind, ihre Ideen und Anregungen einzubringen und die Veranstaltung mitzuplanen. **Jour-Fixe-Termine:** Ab Februar, jeden zweiten Montag im Monat.

Anlaufstelle

Ebenso hat unsere **Anlaufstelle** weiterhin **jeden Mittwoch von 17.00 bis 20.00 Uhr** für die Jugendlichen geöffnet. Hier haben sie die Möglichkeit ihre Anliegen einzubringen und jede Art von Information oder Beratung in Anspruch zu nehmen.

Graffiti-Workshop

Auch einige andere Aktionen und Projekte wie der **Graffiti-Workshop,** bei dem sich die Jugendlichen kreativ entfalten können und auch rechtliche Hintergrundinformationen zu diesem Thema erhalten oder das Grillfest, im Zuge der Ferienspiele, werden 2014 wieder angeboten.

Wir hoffen auf ein weiteres erfolgreiches Jahr von GOOSTAV – Streetwork, mit Hilfe der Jugendlichen und der Stadtgemeinde Deutsch-Wagram, und freuen uns auf die geplanten Aktionen.

DAS GOOSTAV-TEAM

Ihr Fachbetrieb im Weinviertel.
Bei uns ist Ihr Fahrzeug in den besten Händen.

Wir freuen uns auf das Gespräch mit Ihnen.

Autohaus Gindl

Das Auto. | Audi Service | ŠKODA | SEAT

- **Service inkl. Mobilitätsgarantie**
- **§57a-Überprüfungen für allen Marken** (auch für Motorräder)
- **Ölwechsel bei allen Automarken**
- **Original-Ersatzteile und -Zubehör**
- **Service-Ersatzwagen für die Dauer der Reparatur**
- **Reifeneinlagerung**
- **Spengler- und Lackierarbeiten** mit kostenloser Versicherungsabwicklung
- **Steinschlagreparaturen auf der Windschutzscheibe**
- **Hol-bring-Service** (innerhalb von 5 Kilometern kostenlos)
- **Tresorannahme**
- **Neu- und Gebrauchtwagenverkauf**

Industriestraße 5, 2120 Wolkersdorf
Tel.: 02245/23 10-0, Fax: 02245/22 17
Mo – Do 7:00–17:00 Uhr
Fr 7:00–15:00 Uhr
office.gindl@autohaus.at
www.autohaus-gindl.at

Anzeige

BALL- & FESTSAISON 2014

42. Bürgerball

Eröffnet wurde der Bürgerball wie in den letzten Jahren mit einer Polonaise der katholischen Jungschar Deutsch-Wagram.

Zu Mitternacht wurde neben der großen Tombolaverlosung eine schwungvolle Einlage zur Musik von „ABBA“ von der Tanzschule Lamp geboten.

Es wurde bei ausgelassener Stimmung bis in die Morgenstunden getanzt, worüber sich Organisator GR Karl Haberreiter sichtlich freute.

Bgm. Fritz Quirgst mit den Stadt- und Gemeinderäten der ÖVP und dem Jungdamen- und Herrenkomitee der KJ Deutsch-Wagram am heurigen Bürgerball. Links: Die Tanzschule Lamp, welche für eine schwungvolle Mitternachtseinlage sorgte.

4. Schulball des BORG

Am 14. Februar fand in Deutsch-Wagram der 4. Schulball des Bundesoberstufenrealgymnasiums statt, der diesmal unter dem Motto „Out of the Dark“ stand.

Die 30 Eintanzpaare des BORG überraschten mit einer einzigartigen und eigens für diesen Ball entstandenen Polonaise, choreographiert von Frau Professor Mag. Barbara Tschirk.
In seiner Eröffnungsrede begrüßte Direktor Mag. Andreas Breitegger unter den Gästen nicht nur die zahlreich erschienene Prominenz, sondern bedankte sich herzlich bei Frau Professor Mag. Claudia Edhofer für die gelungene Organisation und auch bei Herrn Bürgermeister Friedrich Quirgst für die tolle Zusammenarbeit und die noch andauernde Unterstützung seitens der Stadtgemeinde Deutsch-Wagram.
In Vertretung von Herrn Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll ergriff schließlich auch Landtagsabgeordneter Rene Lobner das Wort und wünschte den zahlreichen Gästen eine rauschende Ballnacht.
Als weitere Ehrengäste konnten u.a. Landtagsabgeordnete Amrita Enzinger MSc, Pfarrer Mag. Peter Paskalis, SR Ing. Rainer Winkler, Dpäd. Daniela Dittrich, Direktorin der NMS Deutsch-Wagram, Prof. DI Silke Vollenhofer-Zimmel von der Universität für angewandte Kunst Wien, die Elternvereinsvorsitzende des BORG Deutsch-Wagram Dipl.-Ing. Dr. Bettina Bergauer-Culver sowie Vertreter der Raiffeisenbank Gänserndorf, Prokurist Johannes Jaindl und Dir. Mag. Günther Harold sowie der Obmann der Union Deutsch-Wagram Günter Pauser die fröhliche Stimmung am Ball genießen.

Für den richtigen musikalischen Background sorgte die Tanzband „Sound of Joy“.
Auch die „Mitternachtseinlage“ durfte natürlich nicht fehlen! Passend zum diesjährigen Motto „Out of the Dark“ wurden die Ballgäste Zeugen einer „mystischen Begegnung zwischen Himmel und Hölle“. Die SchülerInnen der drei 7. Klassen wurden dabei von den MaturantInnen unterstützt und beeindruckten mit insgesamt acht verschiedenen Tänzen, auch diese wurden von Barbara Tschirk mit den SchülerInnen des BORG Deutsch-Wagram einstudiert.
Die äußerst erfolgreiche Veranstaltung dauerte bis in die frühen Morgenstunden. Ganz Deutsch-Wagram fiebert schon jetzt dem 5. Schulball im nächsten Jahr ungeduldig entgegen!

Nelkenball

Zahlreiche Gäste konnten am Nelkenball vom Parteivorsitzenden Ing. Rainer Winkler im Volkshaus begrüßt werden. Thema des Balls war das Musical Grease auf das alles abgestimmt war. Die Band Südwind sorgte für eine immer gefüllte Tanzfläche. Die Kellerbar wurde von der Sozialistischen Jugend organisiert und erstrahlte ganz im Glanz der 50er Jahre. Als Mitternachtseinlage präsentierte die Musicalgruppe „Teens for Kids“ der Kinderfreunde einige Auszüge aus dem Musical Grease und erntete tosenden Applaus.
Bei der großen Bausteinverlosung konnte als erster Preis ein Samsung LED Fernseher verlost werden. Von der SPÖ wurde ein Gewinnspiel auf facebook ausgeschrieben-Frau Alexandra Kahler aus Gänserndorf war die glückliche Gewinnerin und freute sich über zwei Freikarten.

Toni Paulhart, Stadtrat Fritz Poppe, Gemeinderätin Gabriela Paulhart, Jacqueline Wehofer, Ulrike Wehofer, SPÖ-Vorsitzender Bockfließ Thomas Musil, Claudia Musil, Herbert Jeindl, Obfrau der Kinderfreunde Sylvia Kurz, Ernst Kurz, Eva Schaffer, Gemeinderat Robert Stastny, Stadtrat Ing. Rainer Winkler (v.li.)

Kindermaskenball

Am Sonntag, 16. Februar 2014 fand der Kindermaskenball der Kinderfreunde statt. Der Saal des Volkshauses wurde schon kurz nach 14 Uhr von den maskierten Kindern und Erwachsenen gestürmt. Ausgelassene Stimmung herrschte bei Tänzen und Spielen, musikalisch begleitet von der Band „The Entertainers“. Eine Bausteinaktion mit tollen Preisen und ein köstliches Buffet bereiteten den Besuchern einen vergnügten Nachmittag.
Die Vorsitzende SR. a. D. Sylvia Kurz und ihr Team bedanken sich bei den zahlreichen Besuchern.

21. Pensionistenball

Der traditionelle Pensionistenball des Pensionistenverbandes fand diesmal schon zum einundzwanzigsten Mal statt. Die stellvertretende Vorsitzende GRin Evelyne Böcking begrüßte nach dem Vorsitzenden Johann Jarmer auch den Bürgermeister Friedrich Quirgst. 180 Gäste unterhielten sich prächtig bei der Musik von Jonny's Duo bis in die frühen Abendstunden. Als Damenspende gab es ein Glas „Pensionistentraum“ (Schlehenlikör mit Sekt), welcher in der Bar – neben anderen Getränken – im Keller ausgeschenkt wurde. Bei der Bausteinaktion wurden zahlreiche Geschenkkörbe und andere Preise verlost.

68. Ballfest der kath. Jugend

Am Samstag den 18. Jänner 2014 ging der Ball der katholischen Jungschar und Jugend Deutsch-Wagram in die 68. Auflage. Unter dem Motto „Charleston bis die Börse kracht“ wurde im Flair der goldenen 20iger die Nacht zum Tag gemacht. Erstes Highlight war die feierliche Eröffnung des Jungdamen- und Herrenkomitees. Der zweite Höhepunkt folgte um Mitternacht – die Gäste tauchten ein in die Welt von Dick & Doof und Einstein.
Für das leibliche Wohl der zahlreichen BesucherInnen sorgten neben der Grill-Ranch, auch die Great Gatsbar und die Starbar, die natürlich auch im Glanz der 20iger Jahre erstrahlten. Wie in den letzten Jahren sorgte die Band Hokus Pokus auch heuer wieder für grandiose Stimmung und die beschwingte Untermalung des Abends.

Der aktuelle Rettungssanitäterkurs:

Zwischenprüfung erfolgreich bestanden

Vor kurzem haben 21 TeilnehmerInnen und Teilnehmer des aktuellen Rettungssanitäterkurses der Rotkreuz-Bezirksstelle Gänserndorf die Zwischenprüfung erfolgreich abgeschlossen. Sie dürfen nun mit der Praxis im Rettungs- und Sanitätsdienst beginnen.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des aktuellen Rettungssanitäterkurses zusammen mit Kursleiter und Bezirksstellenleiterstellvertreter Norbert Kaiser.

v.li.: Daniela Kritzl, Katharina Groß, Dominik Habison, Tanja Nigg, Reinhard Hirsch, Christine Beier, Katharina Kralok (Zistersdorf), Dieter Schirgenhofer, Karina Koller (Zistersdorf), Reinhard Halzl, Bianca Kargl und Claudia Gerstenberger (auf Stiege hinten, Marchegg), Dr. Jürgen Nemec, Marvin Perl, Daniela Staringer, OA Dr. Wolfgang Vlach (Kursarzt), Veronika Borns, Mag. Thomas Hasenberger (Lehrsanitäter), Verena Kormann, Elsaid Mahmoud, Raffael Fritz, Norbert Kaiser (Kursleiter) sowie Magdalena Buchinger und Marlene Prager (vorne hockend).

ERFREUT ÜBER den positiven Abschluss der Zwischenprüfung zeigt sich Kursleiter Norbert Kaiser.

Insgesamt 21 angehende Rettungssanitäterinnen und Rettungssanitäter beginnen nun mit der mindestens 160-stündigen Praxis im Rettungs- und Sanitätsdienst. Diese läuft nun parallel zur theoretischen Ausbildung. Die kommissionelle Abschlussprüfung ist für Ende Juni angesetzt.

Die meisten der angehenden Sanitäterinnen und Sanitäter absolvieren ihr Praktikum sowohl an der Bezirksstelle in Gänserndorf als auch an der Ortsstelle Deutsch-Wagram.

Ortsstellenleiter Mag. Thomas Hasenberger, als Lehrsanitäter in Theorie- und Praxisausbildung der „Jungsanis“ eingebunden, blickt in die nahe Zukunft des Rettungs- und Krankentransportdienstes in Deutsch-Wagram: „Nach Abschluss der Ausbildung können wir uns Mitte 2014 über Verstärkung an der Ortsstelle freuen und damit die Versorgung der Bürgerinnen und Bürger im Rettungssprengel nachhaltig sicherstellen.

Dass sich junge Menschen ehrenamtlich für den Dienst am Nächsten Zeit nehmen und dabei großes Engagement zeigen – getreu unserem Motto **‚Aus Liebe zum Menschen.‘** –, ist nicht nur ein Gewinn für die Einwohner des Bezirkes, sondern für die gesamte Zivilgesellschaft.“

Wenn auch Sie sich für eine Ausbildung zum freiwilligen Rettungssani interessieren:

Die nächsten Möglichkeiten finden im April, Juli und September statt. Über Details informiert das Rote Kreuz Gänserndorf/Deutsch-Wagram gerne unter Tel.: 02282/21 44 bzw. per E-Mail unter gaenserndorf@n.roteskreuz.at. ■

ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
NIEDERÖSTERREICH
Aus Liebe zum Menschen.

Anzeige
RESTAURANT Seinerzeit
Wir freuen uns auf Sie!
Di-Fr - Mittagsbuffet
Samstags Mittagsmenü
Festsaal für bis zu 120 Personen
Di-Sa 9-23 Uhr, So und Feiertag 9-15 Uhr
Gänserndorferstraße 60, 2232 Deutsch-Wagram
0650 / 27 29 844
www.restaurant-seinerzeit.at

Anzeige
FULLSERVICE
ANZEIGEN · AUTOBESCHRIFTUNGEN · BÜCHER
FLYER · FIRMENSCHILDER · GESCHÄFTSAUSSTATTUNGEN
PLAKATE · PROSPEKTE · ZEITSCHRIFTEN
TULPENWEG 5
2232 DEUTSCH-WAGRAM
TELEFON 0 22 47/518 33 · FAX 0 22 47/518 32
HANDY 0676/726 17 10
e-mail: thanhaeuser@aon.at
THANHÄUSER
WERBEGRAFIK-DESIGN

Team Österreich Tafel

Die TEAM ÖSTERREICH TAFEL ist eine soziale Einrichtung, die aus Strasshof einfach nicht mehr wegzudenken ist.

WERDEN DOCH seit nunmehr über 4 Jahren jeden Samstag an ca. 75 Familien (210 Personen) kostenlos Lebensmittel vergeben, die von vielen Firmen und Organisationen im Bezirk zur Verfügung gestellt und von ehrenamtlichen MitarbeiterInnen des Roten Kreuzes abgeholt, nach ihrem Zustand geprüft und sortiert werden.

Wenn Sie Hilfe brauchen kommen Sie bitte ohne Scheu zu uns.

Die Ausgaberäumlichkeiten befinden sich in **2231 Strasshof, Gutshofstraße** (altes Gutshofgebäude) und sind **jeden Samstag ab 18.00 Uhr** geöffnet.

Informieren Sie bitte Menschen, die in Armut leben und von der Tafel noch nichts gehört haben.

Wir führen zuerst ein vertrauliches Gespräch bezüglich der Lebenssituation und füllen anschließend eine „Erklärung" aus.

Bei Zutreffen der Voraussetzungen (Einkommensrichtwert € 1.066,-- für Einzelpersonen) wird eine Kundenkarte ausgestellt, die zum **kostenlosen** Bezug von Lebensmitteln berechtigt.

Die ehrenamtlichen Mitarbeiter der **TEAM ÖSTERREICH TAFEL** stehen jeden Samstag ab 18.00 Uhr in Strasshof, Gutshofstraße (ehem. Gutshofgebäude), für in Not geratene Mitbürger im Einsatz.

Es gibt aber auch mehrere Möglichkeiten unsere Arbeit zu unterstützen:

Vielleicht übernehmen Sie eine Patenschaft (€ 39,--), um so für einen Samstag die Treibstoffkosten für die Abholrunden zu übernehmen.

Ihr Name wird auf der Ehrentafel in der Ausgabestelle vermerkt.

Ganz besonders ist uns allerdings auch mit Ihrer Mitarbeit geholfen. Vielleicht können Sie ein bis zwei Samstage im Monat der TEAM ÖSTERREICH TAFEL schenken. ■

FÜR ALLE FRAGEN ZUR TEAM ÖSTERREICH TAFEL STEHE ICH IHNEN GERNE UNTER DER TELEFONNUMMER 0664/88 54 38 42 ZUR VERFÜGUNG. MARIA SCHRAVOGL (TEAMLEITERIN)

DR. ANDREAS MANAK

■ RECHTSANWALT ■ VERTEIDIGER IN STRAFSACHEN ■ UNIV.-LEKTOR

Sprechstelle in 2232 Deutsch-Wagram, Bellegardegasse 16

für Unternehmer:
- Unternehmens-/Gesellschaftsgründung
- Vertragsrecht, AGBs, Inkasso
- E-Commerce, Internet
- gewerblicher Rechtsschutz
- öffentliches Wirtschaftsrecht

für Private:
- Mietrecht, Immobilien, Baurecht
- Eheverträge, Schenkungsverträge
- Erben und Vererben (Testamente)
- Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht
- Strafverteidigung

TERMINE NACH VEREINBARUNG UNTER
01/975 57

www.manak.at
andreas@manak.at

Anzeige

Traditioneller Silvesterpunsch

DER TRADITIONELLE Silvesterpunsch der Ortsgruppe Deutsch-Wagram des Pensionistenverbandes Österreich fand diesmal am 30. Dezember vor und im Klublokal statt.

Trotz warmer Witterung kamen zahlreiche Mitglieder und Gäste, die sich den gemütlichen Nachmittag und den heißen Punsch nicht entgehen lassen wollten. Ortsgruppenvorsitzender Johann Jarmer wünschte ihnen zum bevorstehenden Jahreswechsel alles Gute, Glück und vor allem Gesundheit. ■

Liebe Bewohner des Gemeindegebietes Deutsch-Wagram!

Zahl der Demenzkranken steigt!

DIE ZAHL der Demenzkranken steigt stetig. Erkrankte bauen geistig oft weit schneller ab als körperlich. Dadurch kann sich die Dauer der notwendigen Pflege über Jahre erstrecken.

Für pflegende Angehörige bedeutet dies eine enorme Belastung. In fortgeschrittenem Stadium werden sie von den Erkrankten häufig nicht mehr erkannt. Sie sehen sich unter Umständen mit Misstrauen und Aggressivität konfrontiert. Als besonders belastend wird die Notwendigkeit empfunden, rund um die Uhr anwesend sein zu müssen. Dies kann zu Vereinsamung und sozialer Isolation führen.

Gönnen **SIE,** liebe Angehörige, lieber Angehöriger, sich eine **AUSZEIT.** Holen Sie sich Unterstützung und gehen Sie Freizeitaktivitäten nach!

Nach Vereinbarung übernehmen wir, das Team der Volkshilfe Niederösterreich, stundenweise Beaufsichtigung, Beschäftigung oder auch Pflege. ■

WIR SIND FÜR SIE ERREICHBAR UNTER DER TELEFON
0676 / 8676 + IHRE POSTLEITZAHL
MARIA MALIK, MSc, LEITUNG DER SOZIALSTATIONEN STRASSHOF/NORDBAHN UND LEOPOLDSDORF

volkshilfe.
GÄNSERNDORF

Kürzlich wurden zwei gebrauchte 9-sitzige Niederflurbusse angekauft!

Stadtbus mit neuem Fahrzeug unterwegs!

DER SEIT dem Vorjahr eingesetzte 9-Sitzer war leider nicht mit einem niedrigen Einstieg ausgestattet, sodass der Zustieg speziell für die Zielgruppe der Senioren deutlich erschwert war. Daher entschloss sich der Verein Stadtbus, den gemieteten Bus zurückzugeben und gemeinsam mit der Gemeinde zwei gebrauchte 9-sitzige Niederflurbusse anzukaufen, welche zuvor beim Busunternehmen Gschwindl im Einsatz gewesen waren. Deren Aufbau ist mit einer automatischen Schiebetüre sowie einem erleichterten Zustieg versehen, sodass nun wieder der gewohnte Komfort geboten werden kann. Zusätzlich wurde ein zweiter Bus angeschafft, um im Falle eines technischen Defektes des ersten Busses sofort ein Ersatzfahrzeug verfügbar zu haben. Außerdem haben die Busse jetzt auch eine Rollstuhl-Auffahrt.

Spezieller Dank gilt auch GR Gerhard Kainz, der bei den Schlussverhandlungen mit dem Autohändler den Preis auf € 7.000,-- netto für beide Busse drücken konnte und sich auch um den Transport und die notwendigen Reparaturen in einer Fach-Werkstatt kümmerte.

Bitte beachten Sie, dass aus rechtlichen Gründen **nur Vereinsmitglieder** des Betreibervereins Stadtbus NÖ transportiert werden können. Um zukünftig den Förderrichtlinien des Landes NÖ zu entsprechen ist **ab heuer ein jährlicher Mitgliedsbeitrag** von **€ 10,--** zu bezahlen. ■

Anmeldung

StB

Bahnhof Kundencenter
Mo/Mi 08.00–11.45 Uhr und Do 10.00–15.45 Uhr

Stadtamt Deutsch-Wagram
Mo–Fr 08.00–12.00 Uhr, Mi 16.00–18.00 Uhr

Trafik Drexler
Täglich (außer Sonntag) zu den Öffnungszeiten

Stadtbus-Hotline
Für Fragen & Informationen: **0650/572 59 49**

ja Jung & Alt
miteinander – füreinander

Begegnung der Generationen

Projekt: Caritas „Betreutes Wohnen“
Zu Gast im Advent

Am 4. Dezember 2013 durften wir wieder im Betreuten Wohnen mit einem Teil unserer Firmlinge zu Gast sein. Die Jugendlichen haben sich auf den Nachmittag sehr gefreut und sich dementsprechend vorbereitet.

In vorweihnachtlicher Stimmung wurden von den Firmlingen und den Begleitern Texte und Anekdoten aus verschiedenen Büchern passend zur Adventzeit – teils sehr besinnlich aber auch humorvoll – vorgetragen. Am Programm standen auch stimmungsvolle Lieder rund um die Weihnachtszeit, die gemeinsam mit den Teilnehmern aus dem Hause gesungen wurden. Durch die professionelle Begleitung mit der Gitarre und den ausgeteilten Liedtexten, fiel es allen Anwesenden leicht mitzusingen. Und es machte sichtlich viel Freude, da auch der eine oder andere Liedwunsch an uns herangetragen wurde.

Den Abschluss bildete der Austausch bei Kaffee und Kuchen über die damaligen Bemühungen die Adventzeit und den Heiligen Abend besinnlich und geheimnisvoll zu gestalten und wie heute zwischen dem Alltag, den vielen Terminen und der eigenen Arbeit die Adventzeit, das Plätzchenbacken und selbst der Adventskranz leider oft nicht mehr im Vordergrund stehen. ■

Ein schöner, stimmungsvoller und kurzweiliger Nachmittag!

**Herzlichen Dank,
dass wir zu Gast sein durften!**

Melissa Felber, Firmbegleiterin

SHV
SOZIALHILFEVEREIN
Deutsch-Wagram

Sicherheit
Jetzt gehören Ihre Sorgen uns!
Mit den innovativen Produkten der Wiener Städtischen fühlen Sie sich sicher. Und das seit fast 200 Jahren. Nähere Infos bei Herrn Gerhard WAGNER in der Kundenservicestelle Gänserndorf, Bahnstraße 15, unter 050 350 90-52557, g.wagner@staedtische.co.at oder auf wienerstaedtische.at
IHRE SORGEN MÖCHTEN WIR HABEN
WIENER STÄDTISCHE
VIENNA INSURANCE GROUP
Anzeige

24 Stunden BETREUUNG
BERATUNG
VERMITTLUNG

Dr. Franz BAUERNFEIND
0680 23 60 379
franz@bauernfeind.cc
Bachgasse 6
2203 Großebersdorf
Mag. Miroslava SPESOVA
0699 17 08 99 87
miroslavaspesova@gmail.com
Putzinger Straße 11
2203 Manhartsbrunn
Anzeige

Gesundheit ist kein Zufall – Wissen hilft!

Fit durch Wissen vermittelt Wissen in den Bereichen Gesundheit, Wohlbefinden und Pflege!

UNSER LEBEN ist schnell und laut geworden. Der Druck in der Arbeitswelt und in der Freizeit steigt. Stress und Burn-Out gehören heute zum Alltag. Nur wenige können sich dem Druck entziehen. Daher leiden immer mehr Menschen an körperlichen, seelischen und geistigen Gebrechen. **Wissen hilft** Zusammenhänge zu erkennen und Strategien zu entwickeln um gegenzusteuern und länger gesund zu bleiben. Gesundheit ist das kostbarste Gut und doch schätzen wir es so wenig solange wir gesund sind. Um die Gesundheit langfristig zu erhalten, müssen wir achtsam und bewusst mit unserem Körper, unseren Gefühlen und unseren Gedanken umgehen. Denn diese drei Teile sind eng miteinander verwoben. Gesundheit und Glück setzt ein Gleichgewicht voraus. Ungleichgewicht führt zu Krankheit. Heidi Paradeiser, diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester sowie zertifizierte Erwachsenenbildnerin, kennt die Folgen des Ungleichgewichts aus ihrer täglichen Arbeit mit Menschen. Frau Paradeiser leitet seit 1. Jänner als Büroleiterin das noch junge Unternehmen.

Wir sind in den Bereichen Gesundheit, Wohlempfinden und Pflege tätig. Dabei achten wir bei der Wissensvermittlung stets auf das Gleichgewicht der drei genannten Bereiche Körper – Gefühle – Gedanken. Rückenschulungen und Ergonomie am Arbeitsplatz stärken den Körper. Aromapflege wirkt sich positiv auf das Gefühlsleben aus und steigert das Wohlbefinden. Diverse Kurse wie Computerkurse für Senioren halten die Gedanken wach und den Geist fit. Für Unternehmen bieten wir eigens konzipierte Kurse in den Bereichen Burn-Out Prävention, Energiegeladen durch richtige Ernährung usw. an. Schulungen im Bereich pflegende Angehörige und Lehrgang zum zertifizierten Personenbetreuer runden unser Programm ab.

Unser gesamtes Programm finden Sie auf **www.fitdurchwissen.at.** Zögern Sie nicht bei Fragen mit uns Kontakt aufzunehmen. ■

Fit durch Wissen

FIT DURCH WISSEN BB GMBH
2232 DEUTSCH WAGRAM, FRANZ MAIR-STRASSE 47
TELEFON: 0676/900 24 70
E-MAIL: OFFICE@FITDURCHWISSEN.AT
WWW.FITDURCHWISSEN.AT

Raiffeisen Schlössermarathon 2014

MAJESTÄTISCHER MARATHON:

Zum zweiten Mal findet der Raiffeisen Schlössermarathon am 18. Mai 2014 statt.

Foto: © hagenpress

VOM MALERISCHEN Schlosshof führt die Strecke nicht nur durch das Marchfeld, sondern teilweise direkt durch die prunkvollen Marchfeldschlösser Marchegg, Niederweiden bis zum Ziel im Schloss Eckartsau.

Wem die klassischen 42,195 km zu lang sind, muss aber nicht zuschauen. Dieser einzigartige Marathon wird durch verschiedene Laufbewerbe und am Genussfest der Regionen im Garten von Eckartsau abgerundet. Der Raiffeisen Schlössermarathon bietet mit der Nordic-Walking-Strecke (Schloss Orth nach Eckartsau), Kinder- und Jugendläufen (Eckartsau), dem Staffellauf (Marathonstrecke) bis hin zum Halbmarathon (Schlosshof nach Eckartsau) auch jedem Hobby-Athleten etwas.

Kommen Sie ins Marchfeld und erleben Sie die einzigartige Atmosphäre, laufen Sie auf einer fairen, weil nahezu völlig flachen Strecke und genießen Sie das Kulturfest mit all seinen Facetten. ■

INFORMATIONEN & ANMELDUNG:
WWW.SCHLOESSERMARATHON.COM

für Kids von 6 bis 12 Jahren

vom 21. bis 25. Juli 2014 und 28. Juli bis 1. August 2014 in der Unionhalle Deutsch-Wagram

Auch heuer finden wieder sportliche Kinderbetreuungswochen in Deutsch-Wagram statt!

Verteilt auf eine ganze Woche haben wir ein vielseitiges Programm zusammengestellt: Zumbakids, Sinnesspiele, Bewegungsbaustelle, Jumping, Outdoor Spiele, Erste Hilfe Einheit, Ausflüge, Staffelspiele und vieles, vieles mehr! Nähere Informationen finden sie unter **www.wirsindfit.at**

Wir freuen uns auf eine spannende, ereignisreiche und spaßige Woche mit Ihrem Kind!

Kerstin Scharmitzer Tel. 0699/12 58 02 15
Barbara Tryfoniuk Tel. 0699/18 10 40 44

WWW.WIRSINDFIT.AT

Auf einen Blick

Was?
Kinderbetreuung mit Fokus auf Bewegung, Ernährung und Sport

Wann?
21.–25. 7. und 28. 7.–1. 8. 2014, Mo.–Do. 07.30–17.00 Uhr, Fr. bis 15.30 Uhr

Wo?
Unionhalle, Hamerlingstraße 13, 2232 Deutsch-Wagram

Kosten?
€ 219,– pro Woche
Bei Familien mit mehreren Kindern zahlt das 2. Kind € 200,– pro Woche)

Anmeldung & Information
Die Anmeldung ist bis 31. 5. möglich. Am **7. 4. um 20.00 Uhr** findet in der Unionhalle ein **Infoabend** statt, bei dem Sie sich genauer informieren können.

Anzeige

Nina Mühl auf Ladies European Golf Tour!

Die Deutsch-Wagramer Golferin Nina Mühl hat es geschafft: Sie kann als Profi Golf spielen.

MIT PLATZ 23 beim entscheidenden LET-Tourschool-Final-Turnier auf dem Samanah-Kurs von Marrakesch sicherte sich die 27-jährige die volle Tourkarte für die Ladies European Tour (LET) 2014.

Seit 2009 feilt Nina Mühl in den USA an ihrer Profikarriere, wofür viel Geduld und harte Arbeit notwendig waren – doch schließlich konnte sie dieses Ziel verwirklichen. Nebenbei ließ sie aber auch ihr Studium nicht aus den Augen, welches sie Anfang Dezember erfolgreich abschloss.

Zu ihren bisher größten sportlichen Erfolgen zählt, neben MVP Awards 2010 und 2011, der niedrigsten Runde der amerikanischen Golf-College Geschichte im Regional East Tournament oder dem österreichischen Staatsmeistertitel 2013, die Silbermedaille der Damen Team Europameisterschaft 2013 in England mit dem österreichischen Nationalteam, dem sie bereits seit 2003 angehört. Das Jahr entpuppte sich damit für Nina Mühl als das „Golf-Jahr ihres Lebens".

Zur Person

Nina MÜHL, geboren 17.01.1987 in Deutsch-Wagram

Tourdaten:

13.–16. März	Lalla Meryem Cup, Marokko, Agadir Golf de l'Ocean
8.–11. Mai	Turkish Ladies Open, Türkei, Antalya, Belek National Golf Club
22.–25. Mai	Deloitte Ladies Open, Amsterdam, Niederlande The International
19.–22. Juni	Ladies Slovak Open, Brezno, Tale, Slowakei Golf Resort Tale
30.–6.Juli	ISPS Handa Ladies European Masters Denham, Buckinghamshire, England Buckinghamshire GC

Als Ziele für 2014 nennt Nina ein Top 60 Ranking bei der European Tour und zumindest 2 Top 10 Ergebnisse. Ein langfristiger Traum wäre zudem die Teilnahme an den olympischen Spielen 2016 in Rio.

Die Stadtgemeinde Deutsch-Wagram wünscht Nina Mühl alles Gute und viel Erfolg bei der Erreichung ihrer weiteren Ziele! ■

Weinviertler Raiffeisen-Laufcup

30. DEUTSCH-WAGRAMER LAUFTAG

Samstag, 31.05.2014
ab 16⁰⁰ Uhr

RAIFFEISEN - KINDERLÄUFE 400m, 1.250m

VOLKSBANK AKTIV - LAUF 5km
mit NÖ Meisterschaft - Straßenlauf (U18)

STORCHENBRÄU - STADTLAUF 10km
mit NÖ Meisterschaft - Straßenlauf

!!! AIMS - vermessene Strecke !!!

!!! CHIP-Zeitnehmung !!!

Start / Ziel: Unionhalle Deutsch-Wagram

Info: Günter Pauser
0664 / 196 32 70
www.udw.at

SPORTUNION DEUTSCH-WAGRAM

www.noelv.info

3. Sparta Hallencup 2014

Größtes Jugendnachwuchsfußballhallenturnier im Bezirk!

ING. MICHAEL WÖSS
Jugendleiter ATSV Sparta Deutsch-Wagram
Telefon: 0664/88 73 60 40
E-Mail: juniors@spartadw.at

Ergebnisse:

Sparta mit Bambini, U7, U8, U9, U10, U11, U12, U13, U15

U8: 7 Platz	U11: 1 Platz / 3 Platz (2 Mannschaften)
U9: 2 Platz	U12: 4 Platz / 6 Platz
U10: 4 Platz	U13: 2 Platz / 6 Platz

AM SAMSTAG, DEN 11. UND SONNTAG, DEN 12. JÄNNER 2014 von 08.00 bis 20.00 Uhr platzte die BORG Halle aus allen Nähten. Wir konnten 1.600 Zuseher bei dieser Veranstaltung begrüßen. 48 Mannschaften aus dem Bezirk und über 600 Kinder nahmen voller Elan daran teil. Insgesamt wurden über 700 Medaillien gesponsort.

Das SPARTA Team war mit 60 Leuten top aufgestellt und alles war bestens organisiert.

Durch die tolle Unterstützung der Sparta Eltern – Kuchen- und Torten-Spenden – konnte auch kulinarisch vor Ort einiges geboten werden. Bericht der NÖN Zeitung – Titel einer ganzen Seite: **„SPARTA CUP wieder top“**

Jugendleiter Michael Wöss bedankt sich bei jedem einzelnen SPARTA Helfer, der zum Gelingen dieser einzigartigen Veranstaltung beigetragen hat. ■

SPARTA CAMP 2014
30. Juni – 4. Juli
Betreuung 7.30–17.00 Uhr (Training/Programm 9.00–16.30 Uhr)
Mädchen u. Buben 7–17 Jahre (ab Geburtsjahr 2007)
INFORMATIONEN & ANMELDUNG – www.spartadw.at

ATSV SPARTA
DEUTSCH-WAGRAM
Muttertagsfrühschoppen
11. Mai 2014 Beginn 10:00 Uhr
Musik & Unterhaltung mit Christian Klement
Sparta : Breitensee 14:30 / 16:30 Uhr
Sparta-Fest mit Frühschoppen
07. & 08. Juni 2014
Samstag
Sparta : Engelhartstetten 15:30 / 17:30 Uhr
Beginn 20:00 Uhr
Musik Zebra & Zebra
JOST Feuerwerk
Eintritt frei!
Sonntag Beginn 10:00 Uhr
Musik Joannis Raymond
/ sparta.dwagram
www.spartadw.at

Tombola zu Gunsten Sparta Nachwuchs

IM RAHMEN der **2 Jahres-Feier** veranstaltete das **Restaurant Helmahof** eine Tombola. Der Reinerlös von **€ 360,--** wurde an die Sparta Jugend übergeben. ■

Wir sagen BESTEN DANK dafür!

Frühjahr 2014 - 2. Klasse Marchfeld (2. / 1. KM)			
Sa, 08.03.2014	Gänserndorf Süd	-	Sparta D-Wagram 13:00 / 15:00
Sa, 15.03.2014	Sparta D-Wagram	-	Matzen 13:30 / 15:30
So, 23.03.2014	Haringsee	-	Sparta D-Wagram 13:30 / 15:30
Sa 29.03.2014	Sparta D-Wagram	-	Untersiebenbrunn 13:30 / 15:30
So, 06.04.2014	Markgrafneusiedl	-	Sparta D-Wagram 14:30 / 16:30
Sa, 12.04.2014	Sparta D-Wagram	-	Schlosshof 14:30 / 16:30
So, 20.04.2014	Weikendorf	-	Sparta D-Wagram 14:30 / 16:30
Sa, 26.04.2014	Sparta D-Wagram	-	Weiden 14:30 / 16:30
So, 04.05.2014	Gänserndorf	-	Sparta D-Wagram 14:30 / 16:30
So, 11.05.2014	Sparta D-Wagram	-	Breitensee 14:30 / 16:30
Sa, 17.05.2014	Eckartsau	-	Sparta D-Wagram 15:00 / 17:00
So, 25.05.2014	Sparta D-Wagram	-	Obersiebenbrunn 15:00 / 17:00
So, 01.06.2014	Reyersdorf	-	Sparta D-Wagram 13:00 / 11:00
Sa, 07.06.2014	Sparta D-Wagram	-	Engelhartstetten 15:30 / 17:30

Sport im Freien bei jedem Wetter?!

Danach suchen Sie schon seit Längerem?

DIE ASKÖ DEUTSCH-WAGRAM bietet allen begeisterten Outdoorsportlern jeden Mittwoch ab 18.30 Uhr die Möglichkeit, sich der **„Nordic-Walking"-Gruppe** unter der Leitung von erfahrenen ASKÖ-Lehrwarten anzuschließen!

Mitzubringen sind lediglich entsprechende, wetterangepasste Kleidung und gute Laune! Walking-Stöcke werden gerne auf Anfrage vom Verein zur Verfügung gestellt.

Auch außerhalb der Turnsäle Deutsch-Wagrams kann man sich so in der Natur mit einer Gruppe gleichgesinnter Sportler jeden Alters fithalten.

Im Winter wird die Strecke zumeist innerhalb des Stadtgebiets gewählt, in der wärmeren Jahreszeit walkt die ASKÖ gerne über Wiesen und Felder rund um Deutsch-Wagram. ■

KARIN SCHMID, ASKÖ

WWW.ASKOEDW.AT

ASKÖ „Nordic-Walking"-Gruppe

Treffpunkt: **Hauptschule,** Eingang Schulallee

Zeit: **18.30 Uhr**

Kontakt: **Sonja HABEL,** Spartenleiterin Damengymnastik/Nordic Walking, Telefon: 0664/993 19 05

Schaugarten Hamilton

In unserem Schaugarten haben wir wieder viele interessante Veranstaltungen zu bieten!

BESUCHEN SIE uns und erfreuen Sie sich an der Vielfältigkeit der Pflanzen, genießen Sie in unseren Gartenliegestühlen die Ruhe, entspannen Sie bei einer kleinen Gartenlektüre und lassen sie sich vom Zauber des Gartens umfangen. Sie sind herzlich Willkommen!

Neu ist heuer unsere Saisonkarte! Besuchen Sie unseren Garten so oft Sie wollen, bitte nach vorheriger Anmeldung. Saisonkarte: **€ 10,--**

Im Juni, Juli und August ist unser Garten jeden Donnerstag von 12.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Besuch mit Führung: € 5,50, ab 20 Personen € 5,--. Ein Package mit Tee und Kuchen € 6,50/pro Person.

Auch kann der Garten bei zeitgerechter Voranmeldung besucht werden. ■

Tag der offenen Gartentür | 31. Mai und 1. Juni 2014 | 10.00–18.00 Uhr

Führungen: 11.00, 14.00 und 17.00 Uhr | **Eintritt:** € 3,--
Wir bieten Köstlichkeiten und Pflanzenraritäten aus unserem Naturgarten und Mineralien.

Vollmondabend | 13. Juni 2014 | 17.00–20.00 Uhr

Workshop: „Johanniskraut – Johannisnacht“ | **Beitrag:** € 20,--
Erfahren sie die Geschichte des Johanniskrautes und der Johannisnacht am 21. Juni. Wir bereiten einen Tee und eine Räucherung mit den unterschiedlichen Arten des Johanniskrauts. Führung durch den Garten.

Vollmondnacht | 12. Juli 2014 | 19.30–22.00 Uhr

Eintritt: € 10,-- | Unser Motto lautet:
„Das Paradies liegt so nah“ mit Grillen und einer Räucherzeremonie.
Im Eintrittspreis sind enthalten eine Führung durch den Garten und die Teilnahme am Räuchern.

www.schaugarten-hamilton.at

GARTEN SOMMER NIEDERÖSTERREICH

NATUR im GARTEN – Gesund halten, was uns gesund hält
SCHAUGARTEN

AC WOHNEN
BAUEN · MAKELN · BERATEN

Endlich was Eigenes!

Geschäftslokal Zentrum Wolkersdorf
Mitten in Wolkersdorf sind, neben Mrs. Sporty & Billa 50 bis 250 m² Geschäftsfläche frei. Auf Wunsch schlüsselfertig z.B.: als Friseur, Praxis, Kosmetikstudio, Boutique, etc. Unternehmer gesucht! Wir beteiligen uns gerne an Ihren Investitionen.

Wohnhaus Zentrum Deutsch-Wagram
Schöne helle, großzügige Eigentumswohnungen ab 60 m² mit Terrasse, Kellerabteil und Lift in alle Geschoße. Kindergarten, Bücherei und Lesecafé sind im Haus untergebracht.
Kaufpreis ab 193.952 Euro
inkl. Tiefgaragenstellplatz

Wir suchen, Sie bieten
Wir sind - vorwiegend in Wien und Niederösterreich - immer auf der Suche nach Grundstücken, Zinshäusern und Abbruchobjekten, die wir ankaufen bzw. Ihnen abkaufen. Wenn Sie eine Immobilie besitzen und verwerten möchten, dann sind Sie bei uns richtig.

RP Projektentwicklung GmbH
www.ac-wohnen.at

Sachsenklemme 7/3 · 2232 Deutsch-Wagram
Tel.: 0664/955 11 92 · office@ac-wohnen.at
www.facebook.com/AC.WOHNEN

Anzeige

MLGAS e.U.
GASGERÄTESERVICE

Gasgerätekundendienst

Thermenservice - Aktion

Im Zuge einer Wartungsvereinbarung

für die Postleitzahl 2232 .....€ 129,99

inkl. Anfahrtszeit, Service und Mwst!

Baxi,Vaillant,Junkers,Saunier Duval,usw....

2201 Kapellerfeld
www.mlgas.at

Wienerstraße 43
office@mlgas.at

T: 0699/10203062

!! WIR FREUEN UNS AUF IHREN ANRUF !!

Anzeige

Ehrungen

Ehrungen von Goldenen Hochzeiten durch den Bürgermeister sind nur dann möglich, wenn am Meldeamt die Heiratsurkunde vorgelegt wird und somit das Datum der Verehelichung bekannt ist.
Die Veröffentlichung von Ehrungen erfolgt nur nach ausdrücklicher Zustimmung der Jubilare.

Eiserne Hochzeit

KRIEGER Johann und Margareta 25. 09. 2013

Goldene Hochzeit

HORAK Robert und Wilhelmine 06. 09. 2013

GÄRTNEREI WAGNER

• ganzjährig Trauerfloristik
• Beet- und Balkonpflanzen
• Saisonbedingt große Auswahl an erntefrischem Gemüse

2232 Deutsch-Wagram, Franz-Schubert-Str. 24
Telefon/Fax: 02247/51 540
www.gaertnerei-wagner.at

AB SOFORT erweiterte Öffnungszeiten!
Mo–Fr: 9–12 / 13–18 Uhr, Sa: 8–13 Uhr

Anzeige

90. Geburtstag

FIALA Hubert 10. 09. 2013

CUNIA Eleonore 04. 11. 2013

80. Geburtstag

HOFSTÄTTER Leopold 19. 09. 2013

80. Geburtstag

FRIEDSCHRÖDER Theodor 09. 11. 2013

TONNER Katharina 18. 11. 2013

ALTMANN Leopold 18. 12. 2013

KAPPL Hildegard 16. 09. 2013
DAUBNER Erwin 24. 09. 2013
NÖBAUER Mathilde 21. 12. 2013
HLUBIK Hermine 30. 12. 2013

STADTleben DEUTSCH-WAGRAM

>>STADT:Info

Danke!

Ehrenamtliche Grünraumpflege

Seit einigen Jahren hat es in Deutsch-Wagram Tradition, dass einige Menschen ehrenamtlich den öffentlichen Grünraum in unserer Stadtgemeinde – z.B. Sachsenklemme, Bahnhof, Kriegerdenkmal, Parks, Musikschule, Schulen, Brückengeländer und vieles mehr – pflegen.

Es werden liebevoll Blumen gepflanzt, gepflegt und gegossen. Damit wird ein ganz wichtiger Beitrag für ein schöneres Ortsbild geleistet!

Als kleines Dankeschön lud daher die Stadtgemeinde ins Restaurent „Seinerzeit“ ein.

Bürgermeister Fritz Quirgst und Umweltstadtrat Mag. Franz Spehn bedankten sich ganz herzlich für das vorbildliche Engagement. ■

Foto: Michael Eisner

Gute Stimmung herrschte beim Essen mit den ehrenamtlichen Grünraumpflegern gemeinsam mit Bgm. Fritz Quirgst und Umwelt-Stadtrat Mag. Franz Spehn

Umgang mit dem Tod:

Hilfe bei Depressionen, nach dem Verlust eines geliebten Menschen – Trauerverarbeitung – Hilfe bei Ängsten vor dem Sterben – Sterbebegleitung von kranken Menschen. Hilfe bei körperlichen und seelischen Schmerzen – Betreuung von schwerstkranken und/oder alten Menschen – Betreuung der Angehörigen während der Pflege ihrer kranken Verwandten.

Hausbesuche selbstverständlich möglich!
Telefonische Anfragen unter: 02287/210 39 oder 0664/233 30 30

Weitere Informationen: www.psycho-praxis.at

Mag. Regina Niedermayer, Schulstraße 24, 2231 Strasshof

Verehelichungen

Eintragung auf persönlichen Wunsch

KALENSKY Jürgen, *geb. Matejcek* und Claudia	06.09.2013
BONTAŞ Virgil-Marius und Păuniţa, *geb. Feldiorean*	13.09.2013
WACHTBERGER Philipp und Evelyn, *geb. Ullmer*	20.09.2013
MURSELJI Lubiša und Jana, *geb. Toporová*	11.10.2013
DURMAZ Hüseyin und Havva, *geb. Durmaz*	11.11.2013
DUCHKOWITSCH Claus und Petra, *geb. Kozak*	06.12.2013

Geburten

MOSER Michaela und Schmiedbauer-Moser Roman	**Amelie**	21.06.2013
LIŠKA Michael und Werner Monika	**Liam**	26.08.2013
ZWIAUER Alexandra und Spatt Franz	**Sophie Celine**	08.09.2013
JORDAN Susanne und Andreas	**Clemens**	21.09.2013
PETRI Daniela und Stiel Oliver	**Melina**	06.10.2013
STOCKER Andreas und Isabella	**Niko**	22.10.2013
KANDL Vanessa	**Marlon**	03.11.2013
ÇIFTÇI Uğur und Elif	**Berat**	05.12.2013
KOVÁCS Ádám und Ing. Zuzana	**Johanna**	16.12.2013
SLÁMA Nicole und Lascsak Thomas	**Stefan Richard**	21.12.2013
MÜHL Martina und Drah Ronald	**Mühl-Drah Luisa**	24.12.2013
SCHWARZ Michael, Dipl.Ing.(FH) und Eder Sabine	**Luna Michaela**	06.01.2014
RIEDER-GRANDITS Bernhard und Sandra	**Valentin Elijah Bernie Maria**	13.01.2014
SCHARF Jennifer und Huber Manuel	**Sophie**	16.01.2014

In Memoriam

SCHÖPFLEUTHNER Gerhard	* 1957	† 12.09.2013
PICHLER Heinz, Ing.	* 1949	† 19.09.2013
STEFL Elisabeth	* 1951	† 21.09.2013
NOVOTNY Ernst	* 1926	† 02.10.2013
ČUMPELIK Erwin	* 1968	† 05.10.2013
HELLER Peter	* 1942	† 12.10.2013
VLČEK Anna	* 1924	† 25.11.2013
ANGERER Anton	* 1936	† 27.11.2013
KÖBERLE Katharina	* 1917	† 13.12.2013
BUBITS Christine	* 1932	† 14.12.2013
AICHBERGER Eveline	* 1952	† 17.12.2013
SEEMANN Anton	* 1932	† 18.12.2013
STARK Ewald	* 1938	† 08.01.2014
SZENSNY Christine	* 1944	† 11.01.2014

TRAUERGRUPPE Deutsch-Wagram

Begleitende Selbsthilfegruppe für trauernde Menschen

14-tägig jeweils Mittwoch ab 18.00 Uhr, kostenlos

ORT:
Pfarrheim in Deutsch-Wagram
telefonische Anmeldung erforderlich

TERMINE & INFO:
Tel: 0664/736 82 443, trauergruppe@aon.at

Sie sind in Ihrer Trauer nicht alleine
- wir haben Verständnis füreinander
- wir tauschen Erfahrungen aus
- wir trösten und unterstützen uns gegenseitig

STEINWERK
EDUARD MANHART GesmbH
Beh. konz. Stadtsteinmetzmeister

Grabdenkmäler
Grüfte
Einfassungen
Kreuze
Grabdeckel
Vasen-Laternen
Schalen

2232 Deutsch-Wagram
Hausfeldstraße15
Tel.: 02247/22 71
Fax: 02247/22 71-20

2120 Wolkersdorf
Friedhofgasse 6
Tel.: 02245/82 144
Fax: 02245/820 89

2130 Mistelbach
Bahnstraße 19
Tel.: 02572/43 68
Fax: 02572/320 11

Inschriften
Vergoldungen
Ornamente
Fundamente
Reinigungen
Renovierungen
Grabkies

GRABSTEINVERKAUF
02247/22 71
E-Mail: office@grabstein-manhart.at • Internet: www.grabstein-manhart.at

STÄNDIG ÜBER 200 GRABSTEINE AUS EIGENER PRODUKTION LAGERND!
EIGENE KUNSTSTEIN-ERZEUGUNG – ÖNORM GEPRÜFT UND ZERTIFIZIERT!

Anzeige

Kostenlose Beratungen!

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Die Stadtgemeinde Deutsch-Wagram freut sich sehr, Ihnen folgende Beratungen im Stadtamt anbieten zu können.

Nutzen auch Sie dieses Angebot an kostenlosen Beratungen!!!

BAUSPRECHTAGE

Ing. Jan Salbrechter
Baumeister und Sachverständiger
für das Bauwesen

jeweils mittwochs im Monat in der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr
Stadtamt, Bauamt, Zimmer E4

Termine:
Mittwoch, 19.03.2014
Mittwoch, 02.04.2014
Mittwoch, 16.04.2014
Mittwoch, 07.05.2014
Mittwoch, 21.05.2014
Mittwoch, 04.06.2014
Mittwoch, 18.06.2014
Im Juli und August findet keine Beratung statt.
Mittwoch, 03.09.2014
Mittwoch, 17.09.2014

KOSTENLOSE ANWALTLICHE ERSTAUSKUNFT

Rechtsanwaltspartnerschaft KOLARZ & AUGUSTIN
Rechtsanwälte, Verteidiger in Strafsachen
2000 Stockerau, Schießstattgasse 21
Tel.: 02266/623 43, Fax: 02266/623 43-16
E-Mail: office@kolarz-augustin.at
Homepage: www.kolarz-augustin.at

jeweils am 1. Mittwoch im Monat in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr
Stadtamt, Sitzungszimmer, 1. Stock

Termine:
Mittwoch, 02.04.2014
Mittwoch, 07.05.2014
Mittwoch, 04.06.2014
Mittwoch, 02.07.2014
Mittwoch, 03.09.2014
Mittwoch, 01.10.2014
Mittwoch, 05.11.2014
Mittwoch, 03.12.2014
Kein Beratungstermin im August.

AMTSTAGE DES NOTARS

Dr. Ingeborg Fiala, Dr. Erwin Rohringer
Öffentliche Notare
2230 Gänserndorf, Hauptstraße 15
Tel.: 02282/25 41-0

jeweils am 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr
Stadtamt, Sitzungszimmer, 1. Stock

Termine:
Mittwoch, 09.04.2014
Mittwoch, 14.05.2014
Mittwoch, 11.06.2014
Im Juli und August findet keine Beratung statt.
Mittwoch, 10.09.2014
Mittwoch, 08.10.2014
Mittwoch, 12.11.2014
Mittwoch, 10.12.2014

KOSTENLOSE ENERGIEBERATUNG

raymann-kraft der sonne
„photovoltaikanlagen" GmbH
Franz Mair-Straße 47, 2232 Deutsch-Wagram
E-Mail: office@raymann.at
Homepage: www.raymann.at
Tel.: + 43 (0)2247/217 60-11
Fax: + 43 (0)2247/512 43

jeweils 1. + 3. Mittwoch im Monat in der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr
Marchfeldkanal Betriebsgesellschaft, Franz Mair-Straße 47

Termine:
Mittwoch, 19.03.2014
Mittwoch, 02.04.2014
Mittwoch, 09.04.2014
Mittwoch, 07.05.2014
Mittwoch, 21.05.2014
Mittwoch, 04.06.2014
Mittwoch, 18.06.2014
Mittwoch, 03.09.2014
Mittwoch, 17.09.2014
Mittwoch, 01.10.2014
Mittwoch, 15.10.2014
Mittwoch, 05.11.2014
Mittwoch, 19.11.2014
Mittwoch, 03.12.2014
Mittwoch, 17.12.2014

KOSTENLOSE BERATUNG WIENER VEREIN

Bestattungs- und Versicherungsserviceges.m.b.H.
Auguste Reiter-Seidnitzer
Tel.: 0664/840 23 45
Alexandra Friedrich
Tel.: 0664/840 20 39
Homepage:
www.wienerverein.at

NEU!

jeweils am 3. Mittwoch im Monat in der Zeit
von 16.00 bis 18.00 Uhr Stadtamt, Sitzungszimmer, 1. Stock

Termine:
Mittwoch, 19.03.2014
Mittwoch, 16.04.2014
Mittwoch, 21.05.2014
Mittwoch, 18.06.2014
Mittwoch, 17.09.2014
Mittwoch, 15.10.2014
Mittwoch, 19.11.2014
Mittwoch, 17.12.2014
Im Juli und August findet keine Beratung statt.

Rot markierte Termine sind AUSNAHME-TERMINE!

Allgemeinmediziner

Dr. med. univ. Karl BENES

Notarzt – NÖ-Ärztenachtdienst – Bereitschaftsdienst GF-Nord

Ordination für verkehrsmedizinische und fliegerärztliche Untersuchungen:

2232 Deutsch-Wagram, Wenzel Messenhauser-Straße 1
Tel.: 02247/22 22 oder **0664/133 00 33, Fax: 02247/29 18,**
E-Mail: dr.benes@aon.at, www.fliegerarzt.at, www.benes.at

Ordination: Montag ..... von 7.00 bis 12.00 Uhr
Dienstag ..... von 8.00 bis 12.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag ..... von 15.00 bis 19.00 Uhr
Freitag ..... von 8.00 bis 11.00 Uhr

Nachtdienstordination:▲)
Montag bis Freitag ..... von 19.00 bis 7.00 Uhr

▲) Visiten und Ordinationen sind unter der **Notrufnummer 141** anzumelden. Ausgenommen sind Feiertage und Nächte vor Feiertagen. In diesen Fällen bleibt die bisherige Regelung des Wochenend- und Feiertagsdienstes bestehen.

Dr. med. univ. Hubert DEISCHLER

2232 Deutsch-Wagram, Bockfließerstraße 137, **Tel.: 02247/35 55**

Ordination: Montag und Mittwoch ..... von 15.00 bis 18.00 Uhr
Freitag ..... von 8.00 bis 10.00 Uhr

Dr. med. univ. Jeannette KANAWATI (Wahlarzt)

2232 Deutsch-Wagram, Eicheng. 3, **Tel.: 02247/26 16, 0664/198 49 18**

Ordination: Montag und Donnerstag ..... von 15.00 bis 18.00 Uhr
Dienstag und Freitag ..... von 9.00 bis 12.00 Uhr

Dr. med. univ. Brigitte KIRALY

2282 Markgrafneusiedl, Baumgartenstraße 5, **Tel.: 02248/23 15**

Ordination: Montag ..... von 8.00 bis 11.00 Uhr
Dienstag ..... von 16.00 bis 19.00 Uhr
(nur für Berufstätige, Schüler und Notfälle)
Mittwoch ..... von 8.00 bis 11.00 Uhr
(8.00 bis 9.00 Blutabnahme)
Freitag ..... von 10.00 bis 13.00 Uhr

2283 Obersiebenbrunn, Feldhofstraße 6, **Tel. 02286/26 349**

Ordination: Dienstag und Freitag ..... von 8.00 bis 10.00 Uhr

Dr. med. univ. Peter NIEDERMAYER

2232 Deutsch-Wagram, Hagerg. 21, **Tel.: 02247/28 88, 0664/440 56 46**

Ordination: Montag und Dienstag ..... von 8.00 bis 13.00 Uhr
Mittwoch ..... von 8.00 bis 13.00 Uhr
Mittwoch ..... von 16.15 bis 18.30 Uhr
Freitag ..... von 8.00 bis 13.00 Uhr

Dr. med. univ. Heidemarie SMOLINER

2232 Deutsch-Wagram, Adalbert Stifter-Gasse 11, **Tel.: 02247/42 22**

Ordination: Montag und Freitag ..... von 9.00 bis 12.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag ..... von 15.00 bis 18.00 Uhr

Fachärzte (Wahlärzte)

Akupunktur (Allgemeinmedizin)

Dr. med. univ. Doris PACEJKA

2232 Deutsch-Wagram, Grenzweg 26, **Tel.: 0676/671 42 35** *)

Ordination: Dienstag ..... von 16.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag ..... von 10.00 bis 12.00 Uhr

Augenheilkunde

OA Dr. med. univ. Alexander RHEINBERGER

Oberarzt im SMZ-Ost/Donauspital

Fachärztehaus, 2232 Deutsch-Wagram, Hauptstraße 19

Ordination:
Nach telefonischer Vereinbarung unter **Tel.: 0664/555 08 95**

Chirurgie

OA Dr. med. univ. Gerhard HOCHWARTER

Oberarzt im SMZ-Ost/Donauspital

Fachärztehaus, 2232 Deutsch-Wagram, Hauptstraße 19

Ordination: Nach telefonischer Vereinbarung unter
Tel.: 01/288 02 oder Tel.: 0664/224 59 45

Gynäkologie

Dr. med. univ. Karl BENES

Fachärztehaus, 2232 Deutsch-Wagram, Hauptstraße 19

Ordination: Nach telefonischer Vereinbarung unter
Tel.: 02247/22 22 oder Tel.: 0664/133 00 33

Orthopädie, Orthopädische Chirurgie

Dr. med. univ. Peter BOCK

Sportarzt

Fachärztehaus, 2232 Deutsch-Wagram, Hauptstraße 19

Ordination:
Nach telefonischer Vereinbarung unter **Tel.: 0664/555 08 93**

Unfallchirurgie, Manualtherapeut

OA Dr. med. univ. Michael CEVELA, MSc

Advanced Orthopedic Surgery

2232 Deutsch-Wagram, Eichengasse 3

Ordination:
Nach telefonischer Vereinbarung unter **Tel.: 0676/309 59 75,**
E-Mail: cevela@chello.at

Urologe

OA Dr. Michael CHWALA

Oberarzt im SMZ-Ost/Donauspital *(Wahlarzt)*

Fachärztehaus, 2232 Deutsch-Wagram, Hauptstraße 19

Ordination:
Nach telefonischer Vereinbarung unter **Tel.: 01/288 02**

*) Für Ordinationen bzw. Visiten telefonische Voranmeldung erbeten!

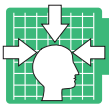
Zahnärzte

Dr. Susanne KLEIN
2232 Deutsch-Wagram, Bockfließerstr. 4–6, **Tel.: 02247/36 46**

Ordination: Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag
..... von 9.00 bis 12.00 Uhr
..... und 14.00 bis 16.00 Uhr

Dr. Andrea ZIKOWSKY
2232 Deutsch-Wagram, Schillerstraße 7, **Tel.: 02247/25 00**

Ordination: Montag und Dienstag ..... von 13.00 bis 17.30 Uhr
Donnerstag und Freitag ..... von 7.30 bis 12.00 Uhr



Psychotherapeuten

Mag. Helga HORNIK
2232 Deutsch-Wagram, Kantstraße 11
Tel. u. Fax: 02247/51 007
Termin nach telefonischer Vereinbarung

Beratung – Krisenintervention – Psychotherapie bei
- Beziehungsproblemen
- Angstzuständen
- Depressionen
- Sucherverhalten
- Psychosomatische Beschwerden etc.

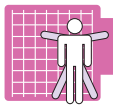
Teilweise Kostenübernahme durch die Krankenkasse

Psychologische und psychotherapeutische Praxis
Mag. Dr. Doris MOSER
Klinische und Gesundheitspsychologin, Verhaltenstherapeutin
2232 Deutsch-Wagram, Eduard Bauernfeld-Gasse 14/1/3
Tel.: 0676/936 86 69
E-Mail: doris_moser@aon.at, www.moserdoris.com
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Diagnostik – Beratung – Behandlung bei
- Beziehungsproblemen
- persönlichen Krisen
- Angstzuständen
- Depression
- Schlafstörungen
- psychosomatischen Beschwerden
- Kopfschmerz
- Stress
- Burn-out etc.

Teilweise Kostenübernahme durch die Krankenkasse

IMPRESSUM:
Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:
Bgm. Friedrich Quirgst, 2232 Deutsch-Wagram, Bahnhofstraße 1a
Telefon 02247/22 09, Fax 02247/22 09-30 oder -50
E-Mail stadtgemeinde@deutsch-wagram.gv.at, Homepage www.deutsch-wagram.gv.at
Bearbeiterinnen/Redaktion: Melissa Felber, Martina Krenn
Herstellung: Studio Brunner, 1030 Wien, www.studio-brunner.at
Druck: Riedeldruck, 2130 Mistelbach, Mitschastraße 42
Telefon 02572/27 46-0, Fax 02572/27 46-4, E-Mail office@riedeldruck.at
Verlagspostamt: 2232 Deutsch-Wagram



Physiotherapeuten

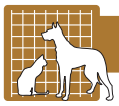
Edith HAMBLIN-FRÖHLICH
2232 Deutsch-Wagram, Erbachstraße 39, **Tel.: 0699/11 09 84 87**
www.hamblinfroehlich.at, Praxis, Termine nach Vereinbarung

Irene HIERMANN
2232 Deutsch-Wagram, H. v. Kleist-Gasse 17, **Tel.: 02247/51 280**
Hausbesuche, Termine nach Vereinbarung

Evelyne PUSCHNER
Dipl. Physiotherapeutin
Mobilisation – Traumatologie, Orthopädie – Lymphdrainage – Skoliosetherapie
Hausbesuch oder Praxis: 2232 Deutsch-Wagram, Frimbergergasse 2a
Termine nach Vereinbarung: **Tel.: 0699/10 72 60 89**
www.puschner-evelyne.at

Gabriela SEIDL
Physiotherapie und Osteopathie
2232 Deutsch-Wagram, Frimbergergasse 2a, **Tel.: 02247/214 83**
Praxis, Termine nach telefonischer Vereinbarung

Anita SPERLING
2232 Deutsch-Wagram, Franz Defregger-Gasse 7
Tel.: 02247/20 145, 0699/10 32 75 78
Hausbesuche, Termine nach Vereinbarung



Tierarzt

Tierambulanz Deutsch-Wagram
Dipl.Tierarzt Josef ZOHER
2232 Deutsch-Wagram, Hauptstraße 45
Tel.: 02247/38 18, Fax: 511 15,
E-Mail: office@tierambulanz-deutschwagram.at

Ordination: Montag bis Freitag ..... von 10.00 bis 12.00 Uhr
Montag, Mittwoch, Freitag ..... von 17.00 bis 20.00 Uhr
Samstag, Sonntag ..... von 10.00 bis 14.00 Uhr
Notruf: ..... von 00.00 bis 24.00 Uhr

Tierärztliche Ordinationsgemeinschaft
2232 Deutsch-Wagram, Marktplatz 1/9

Dipl. Tzt. Belinda STADLER, Telefon: 0699/190 90 971
Chiropraxis und Akupunktur, Hausbesuche

Dipl. Tzt. Andrea MARGULIES, Telefon: 0650/237 22 94
Pferdevisiten, Zahnbehandlung Pferd, Neuraltherapie,
Manuelle Lymphdrainagen, Hausbesuche

Ordination: Montag, Mittwoch, Freitag ..... von 9.00 bis 11.00 Uhr
Montag und Mittwoch ..... von 17.00 bis 19.00 Uhr
sowie nach telefonischer Vereinbarung

Tierambulanz Deutsch-Wagram
2232 Deutsch-Wagram, Hauptstraße 45
NEU seit 13. 4. 2013!
Marina AMESBERGER
Akademisch geprüfte tierärztliche Assistentin der Physiotherapie und Rehabilitation bei Hunden und Pferden
Um Terminvereinbarung wird gebeten: **Telefon: 0699/10 64 33 35**
www.wellness4dogs.at

Wichtige Adressen, Kontaktdaten und

APOTHEKEN A

Engel-Apotheke, Mag. pharm. Dr. Hans Hengster
Hauptstraße 21, **Tel: 02247/22 18**
Öffnungszeiten:
Mo, Di, Mi, Fr ..... 08.00–12.00 Uhr
..... 14.30–18.00 Uhr
Donnerstag ..... 08.00–12.00 Uhr
Samstag ..... 08.00–12.00 Uhr

Marchfeldapotheke, Mag. pharm. Gertrude Kölbl
Dr. Leopold Figl-Gasse 3, **Tel: 02247/570 57,** Fax Dw 57
www.marchfeldapotheke.at
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag (über Mittag geöffnet!) ..... 08.00–18.00 Uhr
Samstag ..... 08.00–12.00 Uhr

Auskunft über dienstbereite Apotheken telefonisch über Tonband-Sonderdienst: (01) 14 55 von 00.00–24.00 Uhr!

Nacht- und Notdienst-Apotheken unter www.apotheker.co.at ersichtlich!

ARBEITERKAMMER

2230 Gänserndorf, Wienerstraße 7a, **Tel: 02282/24 84**
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag ..... 08.00–16.00 Uhr
Freitag ..... 08.00–12.00 Uhr

ARBEITSMARKTSERVICE

2230 Gänserndorf, Friedensgasse 4, **Tel: 02282/35 35**
Kundenverkehr:
Montag bis Donnerstag ..... 07.30–16.00 Uhr
Freitag ..... 07.30–13.00 Uhr
(Information auch Freitags bis 15.30 Uhr)

BAUANGELEGENHEITEN B

MIT BAUSPRECHTAG
Stadtamt, Bahnhofstraße 1a, Bauamt, Erdgeschoß
Sprechtage 1.+3. Mittwoch/Monat ..... 16.00–18.00 Uhr
Auf der Homepage www.deutsch-wagram.gv.at ersehen Sie diverse Änderungen!

BESTATTUNG

Tel: 02247/22 74 oder 0664/520 21 74
2232 Deutsch-Wagram, Friedhofstraße 2
Täglich ..... 00.00–24.00 Uhr

BEZIRKSBAUERNKAMMER

Tel: 02282/23 04
2230 Gänserndorf, Hauptstraße 8
Montag bis Donnerstag ..... 08.00–15.00 Uhr
Freitag ..... 08.00–12.00 Uhr

BEZIRKSGERICHT GÄNSERNDORF

Tel: 02282/26 25-0, Fax: 02282/26 25-50
2230 Gänserndorf, Volksbank Platz 3
Montag bis Freitag ..... 07.30–15.30 Uhr
Parteienverkehr:
Montag bis Donnerstag ..... 08.00–12.00 Uhr
Amtstag:
Dienstag ..... 08.00–12.00 Uhr

BEZIRKSHAUPTMANNSCHAFT

Tel: 02282/90 25
2230 Gänserndorf, Schönkirchnerstraße 1
Montag, Mittwoch, Donnerstag ..... 07.30–15.30 Uhr
Parteienverkehr:
Montag, Dienstag ..... 08.00–12.00 Uhr
Dienstag ..... 16.00–19.00 Uhr
Donnerstag, Freitag ..... 08.00–12.00 Uhr
Amtsstunden:
Dienstag ..... 07.30–19.00 Uhr
Freitag ..... 07.30–13.00 Uhr
Bürgerbüro:
Montag bis Freitag ..... 08.00–12.00 Uhr
Dienstag ..... 16.00–19.00 Uhr

BUNDESOBERSTUFENREALGYMNASIUM

Tel: 02247/650 87, www.borgdw.at
2232 Deutsch-Wagram, Schulallee 4

BÜCHEREI & SPIELOTHEK

Tel: 02247/23 23, www.biblioweb.at/deutschwagram
2232 Deutsch-Wagram, Marktplatz 1/3
Mail: buecherei-dt-wagram@aon.at
Dienstag und Freitag ..... 15.00–19.00 Uhr
Mittwoch ..... 09.00–16.00 Uhr

BÜRGERMEISTER-SPRECHSTUNDEN

Samstag nur gegen Voranmeldung bis Freitag 10 Uhr
Stadtamt, Bahnhofstraße 1a, Sekretariat, 1. Stock
Montag und Mittwoch ..... 09.00–11.00 Uhr
Mittwoch ..... 16.00–18.00 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat ..... 09.00–11.00 Uhr

CARITAS SOZIALSTATION C

Tel: 02247/515 13, Fax Dw 50
2232 Deutsch-Wagram, Hamerlingstraße 11b
Mail: sst.deutschwagram@caritas-wien.at
Bürozeiten: Montag bis Freitag ..... 10.00–12.00 Uhr
Wir bieten:
- Hauskrankenpflege von Heimhilfen bis Dipl.-Krankenpflegepersonal • Notruftelefon
- Physiotherapeutin • mobiles Hospiz • Beratung

EISENBAHNMUSEUM E

Tel: 02247/37 90 od. 02247/42 35 od. 02247/515 44
Offen: März–November
2232 Deutsch-Wagram, Bahnhof
Jeden Sonn- und Feiertag ..... 10.00–16.00 Uhr

ENERGIEBERATUNG

KOSTENLOS – Betriebsgesellschaft Marchfeldkanal
Tel: 02247/217 60-11
2232 Deutsch-Wagram, Franz Mair-Straße 47
Hr. Dipl.-Ing. Rudolf Raymann
Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat ..... 16.00–18.00 Uhr
Im Juli und August finden keine Beratungen statt!

EVN DEUTSCH-WAGRAM

GAS-NOTRUF: 128, Störungsdienst: 02247/28 00
2232 Deutsch-Wagram, Bockfließerstr 40, Tel: 02247/790
Mo, Di, Do, Fr ..... 08.00–12.30 Uhr
Mittwoch ..... 14.00–18.00 Uhr

FEUERWEHR DEUTSCH-WAGRAM F

NOTRUF: 122
2232 Deutsch-Wagram, Jakob Grünwald-Gasse 2
Tel: 0664/520 21 76 (keine Notrufnummer!)
Bei Gefahr in Verzug ausschließlich Notruf 122
Täglich ..... 00.00–24.00 Uhr

FINANZAMT

Tel: 02282/294
2230 Gänserndorf, Rathausplatz 9
Montag bis Donnerstag ..... 07.30–15.30 Uhr
Freitag ..... 07.30–12.00 Uhr

GEBIETSKRANKENKASSE G

Tel: 05 08 99 ohne Vorwahl
2230 Gänserndorf, Eichamtstraße 20–22
Montag bis Donnerstag ..... 07.30–14.30 Uhr
Freitag ..... 07.30–12.00 Uhr

HEIMATMUSEUM H

Tel: 02247/37 90 od. 02247/42 82 od. 02247/515 44
Offen: März–November
2232 Deutsch-Wagram, Erzherzog Carl-Straße 1
Jeden Sonn- und Feiertag ..... 10.00–16.00 Uhr

KINDERGÄRTEN K

KIGA Schulallee 3 ..... Tel: 02247/41 45
KIGA Fabrikstraße 6 ..... Tel: 02247/37 80
KIGA Jakob Reumann-Gasse 3+5 ..... Tel: 02247/43 53
KIGA Leopold Kunschak-Gasse 71 ..... Tel: 02247/31 30
KIGA Robert Blum-Straße 47a ..... Tel: 02247/214 21

KIRCHENBEITRAGSSTELLE

Tel: 05 01 55-20 50 ohne Vorwahl
2230 Gänserndorf, Kirchenplatz 8
Mo, Di, Do, Fr ..... 08.00–13.00 Uhr
Mittwoch ..... 08.00–17.30 Uhr

KLÄRANLAGE

Tel: 02247/46 26
2232 Deutsch-Wagram, Angerner Bundesstraße

MÜLLSAMMELZENTRUM M

Bitte unbedingt GVU-Berechtigungskarte mitnehmen!
2232 Deutsch-Wagram, Fabrikstraße 6
April bis November
Freitag ..... 13.00–17.00 Uhr
Samstag ..... 07.00–12.00 Uhr
Dezember bis März
Freitag ..... 13.00–16.00 Uhr
Samstag ..... 07.00–12.00 Uhr

MÜLLVERBAND GVU

Tel: 02574/89 54, www.abfallverband.at/gaenserndorf
2223 Hohenruppersdorf, Harrasser Straße 17
Montag bis Freitag ..... 07.30–13.30 Uhr

MUSIKSCHULE

Tel: 02247/31 61, www.msdw.at
2232 Deutsch-Wagram, Friedhofallee 2

Öffnungszeiten

MUTTER-ELTERN-BERATUNG

Tel: 02247/22 29
Die Beratungen finden durch Frau DGKS Martha Hödl und Fr. Dr. Doris Pacejka, jeden 3. Donnerstag im Monat ab 08.00 Uhr in der Mutterberatungsstelle, 2232 Deutsch-Wagram, Marktplatz 1/2 (neben Bücherei), statt.
Statt Julitermin, Donnerstag 22. 8. 2013!

NMS – NEUE MITTELSCHULE N

Tel: 02247/24 91, www.hsdeutschwagram.ac.at
2232 Deutsch-Wagram, Schulallee 4

NOTAR

KOSTENLOS
Amtstage im Stadtamt, Bahnhofstraße 1a
jeden 2. Mittwoch im Monat ..... 15.00–17.00 Uhr
Notariat Gänserndorf
2230 Gänserndorf, Hauptstraße 15
Tel: 02282/25 41, Fax: 02282/25 41-31
Montag bis Freitag ..... 08.00–12.00 Uhr
..... 13.00–16.00 Uhr
Gegen Absprache können auch andere Termine vereinbart werden.

PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT P

Tel: 05 08 99-05 ohne Vorwahl
Auskunft in Pensionsangelegenheiten in den Räumlichkeiten der Gebietskrankenkasse Gänserndorf.
2230 Gänserndorf, Eichamtstraße 20–22
Dienstag und Donnerstag ..... 08.00–13.00 Uhr

PFARRAMT DEUTSCH-WAGRAM

Tel: 02247/22 57, www.pfarre-deutschwagram.at
2232 Deutsch-Wagram, Kirchengasse 2
Mittwoch ..... 17.00–20.00 Uhr
Donnerstag ..... 09.00–12.00 Uhr

POLIZEI

NOTRUF: 133
2232 Deutsch-Wagram, Bockfließerstraße 43
Tel: 059 133/32 03

POSTFILIALE DEUTSCH-WAGRAM

Tel: 05 7767-722 32
2232 Deutsch-W., Nelkengasse 1, Fax 05 7767-822 32
NEU seit 1. 6. 2012
Montag bis Freitag ..... 08.00–12.00 Uhr
Montag bis Freitag ..... 13.30–17.30 Uhr

RECHTSANWÄLTE R

KOSTENLOSE anwaltliche Erstauskunft im Stadtamt
2232 Deutsch-Wagram, Bahnhostraße 1a
jeden 1. Mittwoch im Monat ..... 17.00–18.00 Uhr
von **Rechtsanwaltspartnerschaft KOLARZ & AUGUSTIN**
Rechtsanwälte, Verteidiger in Strafsachen
2000 Stockerau, Schießstattgasse 21
Tel: 02266-623 43, Fax: 02266-623 43-16
E-Mail: office@kolarz-augustin.at, www.kolarz-augustin.at

Rechtsanwalt Dr. Andreas Manak
Sprechstelle in 2232 Deutsch-Wagram, Bellegardeg. 16
Termine nach telefonischer Vereinbarung unter 01/975 57
www.manak.at

RETTUNG – ROTES KREUZ

NOTRUF: 144, Krankentransport: 14 84-4
2232 Deutsch-Wagram, Jakob Grünwald-Gasse 1
Tel: 02282/21 44 (Bezirksstelle Gänserndorf)
Täglich ..... 00.00–24.00 Uhr

SOZIALHILFEVEREIN S

Deutsch-Wagram und Umgebung
Tel. + Fax: 02247/30 23
2232 Deutsch-Wagram, Hamerlingstraße 11b
E-Mail: shv.detusch-wagram@aon.at
NEU:
Bürozeiten: Montag bis Freitag ..... 08.30–10.00 Uhr
Wir bieten:
- Essen auf Rädern • Wohnungsreinigung
- Verleih von Pflegebehelfen (nach vorh. Kapazitäten!)

Information:
- Betreutes Wohnen
- Betreuungsberatung

STADTAMT

Tel: 02247/22 09, www.deutsch-wagram.gv.at
2232 Deutsch-Wagram, Bahnhofstraße 1a
E-Mail: stadtgemeinde@detusch-wagram.gv.at
Parteienverkehr:
Montag bis Freitag ..... 08.00–12.00 Uhr
Mittwoch ..... 16.00–18.00 Uhr

VERMESSUNGSAMT V

Tel: 02282/22 31
2230 Gänserndorf, Eichamtstraße 1–2
Montag bis Freitag (außer Mittwoch) ..... 08.00–12.00 Uhr
Termine außerhalb dieser Zeiten gegen Voranmeldung!

VOLKSSCHULE

Tel: 02247/24 90, www.vsdeutsch-wagram.ac.at
2232 Deutsch-Wagram, Schulallee 1

VOLKSHILFE NÖ

Tel: 0676/870 02 79 68
Büro: 2232 Deutsch-Wagram, Hamerlingstraße 11b
Sprechstunden: 1. Montag ..... 10.00–12.00 Uhr
2. Montag ..... 17.00–19.00 Uhr
Wir bieten:
- Hauskrankenpflege • Notruftelefon
- Essen á la carte • Heimhilfe • Sauberservice
- Wohnungsputz und Gartenarbeit

WASSERWERK W

Tel: 02247/47 58
2232 Deutsch-Wagram, Wimpfengasse 2a
Dienstag und Donnerstag ..... 07.00–08.30 Uhr

WIRTSCHAFTSHOF (BAUHOF)

Tel: 02247/41 41 (siehe auch Müllsammelzentrum)
2232 Deutsch-Wagram, Fabrikstraße 6

WIRTSCHAFTSKAMMER

Tel: 02282/23 68, 2230 Gänserndorf, Eichamtstraße 15
Montag bis Freitag ..... 07.30–16.00 Uhr

ZENTRUM GÄNSERNDORF Z

Beratung & Begleitung, Tel: 02282/602 33, Fax Dw 22
2230 Gänserndorf, Hans Kudlich-Gasse 11
Familienberatung, Seminar- und Vortragszentrum
Montag ..... 13.00–19.00 Uhr
Mittwoch bis Freitag ..... 08.00–12.00 Uhr

NOTIZEN:

1. Deutsch-Wagramer

NEU!

Frühlingsmarkt

Samstag

26. April 2014

Marktplatz

8.00 – 18.00 Uhr

Der traditionelle Markt feiert sein Frühlingserwachen mit herrlichen Schmankerln und Artikeln für's Leben!

STADTleben DEUTSCH-WAGRAM

17./18. Mai 2014

Spargelfestival

Kommen auch Sie zur „Kulinarischen Genussmeile"!

ANMELDUNG und AUSKÜNFTE:

Sekretariat des Stadtamtes, Fr. Felber, Tel. 02247/22 09-11, stadtgemeinde@deutsch-wagram.gv.at